

# Women in French Newsletter

Volume 26, Number 2

Fall 2012

## President's Letter

Mary Anne Garnett

University of Arkansas, Little Rock

Dear colleagues,

As I write this letter, we have just learned that the Modern Language Association has renewed our status as an Allied Organization for the next seven years. I wish to offer special thanks to our past president, Juliette Rogers, for composing the draft of our application, and also to thank past presidents Annabelle Rea and Mary Rice-Defosse for their help. Our renewal, however, would not have been possible without the ongoing contributions of many of you who have volunteered your services to Women in French in a variety of roles and participated in our conferences. My heartfelt thanks to you all. I'm pleased to report that our individual membership numbers remain strong (over 400) and I encourage you to renew your membership for 2013 and to invite your colleagues and graduate students to join also.

In 2013, Women in French will be celebrating the 35<sup>th</sup> anniversary of its founding in 1978. We have come a long way since then. Our journal, *Women in French Studies*, is now available electronically through Project Muse, thanks to the efforts of Catherine Montfort. Another WIF member deserving of thanks is Maureen Perry, who has been handling the institutional subscriptions for *Women in French Studies* for many years. We currently

have over 60 institutional subscribers to our paper edition.

In 2014, we will be holding our first conference outside the borders of the United States when our host will be the University of Guelph in Ontario, Canada. We maintain a significant presence at the regional MLAs, this year most notably at RRMLA where Women in French is sponsoring a record six sessions, closely followed by PAMLA with four. You will find more details about the various sessions at regional MLAs on pages 5-7 of this newsletter.

My thanks and gratitude go to Eileen McEwan who has served as our wonderful Treasurer for the past six years. As a result of her stewardship, WIF remains in a sound financial position. Congratulations also to her on a richly deserved sabbatical beginning in July 2013. She will be working closely with our new Treasurer, Molly Enz, to assure a smooth transition beginning in January.

## Contents

President's Letter	1
WIF Business	2
Conference Reports and News	5
Call for Papers	9
WIF Member Publications	12
Bibliographic: <i>Interviews (d'auteures contemporaines)</i> par L. Roth et K. Schwerdtner	15
List of Past Bibliographies	31
WIF Roster	33

This year we are holding elections for a representative to the WIF Executive Board from the West. The sole candidate's statements can be found on pages 2-3. Voting will be done electronically for these positions and for the topic for our MLA session in 2014 in Chicago. Please submit your ballots by December 31, 2012.

I hope to see many of you at MLA in Boston this January. On Thursday evening, January 3, we will host a networking session/cash bar from 8:45-10:00 p.m. in the Dalton Room of the Sheraton Hotel. We will provide hors-d'oeuvres. Please plan to attend and invite your friends to join us. We will also have a short Business Meeting at that time. All are welcome. Our regular session "Périodes charnières dans les vies de femmes" is scheduled on Friday, January 4, from noon-2:15 p.m. in Hynes 313. Then on Saturday, January 5, we are co-sponsoring a session with the Simone de Beauvoir Society, "The Influence of Simone de Beauvoir's Writings on Following Generations of French Women Writers." This session will take place also in Hynes 313, from 1:45-3:00 p.m.

Finally, we are interested in developing some new features for the *Women in French Newsletter* to make it an even more valuable resource for our members. These might include short descriptions (not reviews) of recent books of interest to our members or ideas and resources for teaching specific courses, topics or authors. Please send your ideas and suggestions to our newsletter editor, Cheryl Morgan.

Best wishes to all,

Mary Anne Garnett

## **WIF ELECTIONS AND MLA 2014 PROPOSALS**

### **I. ELECTIONS**

#### **Information for on-line voting.**

The elections will begin **December 10**.  
**You can login and vote anytime between December 10-31.**

**You will receive an e-mail reminder directly from [votingplace.net](http://votingplace.net) with the link for you to the voting website.**

To login and vote, click on the link below and enter your email address (**the email address that WIF has on file for you**):  
[www.votingplace.net/womeninfrench](http://www.votingplace.net/womeninfrench)

If you cannot login, you may not be using the correct email address. You can check with the WIF secretary: [Marijn.Kaplan@unt.edu](mailto:Marijn.Kaplan@unt.edu)

### **Fall 2012 Candidate Statements**

**Note that you may only vote for a candidate representing the region in which you reside.**

#### **Représentante de l'Ouest** 1 candidate

*(Alaska, California, Hawai'i, Idaho, Nevada, Oregon, Washington; Alberta, British Columbia, Manitoba, Saskatchewan)*

#### **Catherine Montfort**

Professeure de Français à l'Université de Santa Clara, Catherine Montfort travaille sur les femmes du XVIII<sup>e</sup> siècle. Elle prépare un volume spécial de *WIF Studies* sur « Les femmes et la lecture » et s'occupe aussi de la mise en ligne des *WIF Studies* pour le Projet Muse. Elle fait partie du comité de conseil de *WIF Studies* et de *Pacific Coast Philology* dont elle a été Rédactrice. Ancienne Présidente de

WIF, en tant que représentante régionale, elle s'engage à continuer à être active pour WIF dans les différentes associations où le français est représenté. Elle vient d'organiser 4 sessions WIF pour le congrès PAMLA à Seattle en octobre 2012.

## II. MLA 2014 WIF SESSIONS

### PLEASE VOTE FOR ONE ONLY

1. **French and Francophone Feminism(s) 2014.** What are the most important recent and emerging trends in French and Francophone feminism(s) in 2014? This panel seeks to elucidate this question from as broad a perspective as possible. Some possible perspectives include: literary feminism(s), cinema or other arts, feminist theory and philosophy, feminist practices/laws/policies, challenges faced by women in various regions of the French-speaking world, intersection of feminism(s) with other discourses of liberation. Session proposal by Heidi Bostic, Baylor University.

2. **Literary French third-wave feminism.** Several young women writers (Despentes, Delorme, Ovidie, Sorman) reclaim (non-academic) feminism. Are they radically different from their feminist predecessors? What is the specificity of this generation? What are its problematic aspects? Session proposal by Michèle Schaal, Iowa State University.

3. **Mireille Best and the Future of French Lesbian Literature.** Historically, French lesbian literature has largely been conceived of as the domain of both economic and intellectual elites. The salon society frequented by early 20<sup>th</sup> century lesbian writers such as Renée Vivien, Gertrude Stein, Colette and others was most often the province of upper-middle class and wealthy white women whose social position not only provided them

with important mentors and benefactors, but also insulated them somewhat from the more general homophobia in French society. The second half of the twentieth century saw a broadening of the type of women contributing to French lesbian literature. Mireille Best (1943-2005, author of 4 volumes of short stories and 3 novels), for example, came from decidedly working class origins and worked in a factory for part of her adult life. This panel will explore the work of Mireille Best and other lesbian authors who expand notions of what it means to be a lesbian writer in France. Best herself resisted being categorized as a "lesbian writer" and the panel will look to demonstrate that a singular definition of this term is not viable. I would especially welcome abstracts on minority lesbian writers in France. Abstracts accepted in French or in English. Session proposal by Stephanie Schechner, Widener University.

4. **Transnational Francophone Women's Cinema.** If, as the editors of the 2006 *Transnational Cinema* reader claim, "[c]inema has from its inception been transnational, circulating more or less freely across borders and utilizing international personnel" (2), it is only recently that the concept of transnational cinema has itself gained currency. Indeed, to quote one of the contributors to *Moving Pictures, Migrating Identities* (2003), "[w]hile human displacement has increasing urgency in defining social and political experience, it has also become part of the *lingua franca* of postmodern culture in contemporary capitalism" (17). Immigration, migrancy, border-crossing, cultural loss or assimilation, and displacement are all familiar themes in the cinemas of the Francophone world and in the critical discourse surrounding them. This session seeks to elucidate the particular ways in which women filmmakers or films about women deal with the nexus of issues raised by transnationalism, in life as in the cinematic industry. Do women's experiences make a

difference? How are their stories different, and what new perspectives do women directors bring to bear on the familiar issues raised by human displacement? What does the transnational dimension of our postmodern era mean for women behind and in front of the lens? Participants may consider films made by women directors who deal with transnational themes, or films about women's lives and experiences by filmmakers of either sex, so long as the focus is on how women deal with the issues at stake. Paper proposals dealing with feature films and documentaries from all regions of the Francophone world are welcome, as it is hoped that a wide variety of examples will suggest multiple points of contrast and convergence. Session proposal by Mileña Santoro, Georgetown University.

**5. Voyages de femmes, entreprises et rapportées: Représentations littéraires et/ou artistiques.** J'envisage une session de WIF ouverte à toutes les époques et à toutes les manifestations des voyages de femmes. Il s'agira de la possibilité d'interroger ce thème à travers l'étude de plusieurs perspectives et genres, comprenant la lettre, le mémoire ou récit de voyage, et l'oeuvre d'art (comme le tableau ou l'emblème, par exemple). Les stratégies théoriques et rhétoriques examinées nous permettront de mieux cerner la richesse des rencontres des femmes, que ce soient celles du Moyen-Âge (dans les lais de Marie de France, par exemple), de la première modernité (chez Georgette de Montenay, Madeleine de Scudéry, ou Madame de Sévigné, par exemple), ou sautant jusqu'à notre ère, dans les voyages transatlantiques forcés que produit l'esclavage. Proposition soumise par Christine M. Probes, Professor, University of South Florida.

**6. Women and the Press in French and Francophone Literature and Film.** This panel will offer new perspectives on French and francophone women writers and

their long and complicated relationship with the press, from centuries past all the way through the twenty-first century. While some women authors have struggled with negative reviews and exclusionary practices from a mostly male-dominated press, others have flourished as journalists, critics, columnists, and editors, all the while maintaining their careers as creative fiction writers. Paper proposals should focus on fictional representations of women and the press from any era; possible topics of study include censorship, editorial practice, journalism vs. literature, or gender and the media. Session proposal by Juliette Rogers, Macalester College.

### **2013 Women in French Graduate Student Essay Award Contest**

Please announce to your graduate students in French that the postmark deadline for the 2013 Women in French Graduate Student Essay Award Contest is Monday, May 13, 2013. Essays in French or English dealing with women in French or Francophone Literature or Civilization should be between 15 and 20 pages (double spaced), including notes and works cited. Blind submissions should be sent by email attachment in MSWord, formatted in the latest MLA style, and must include the student's university affiliation and graduate standing (masters or Ph.D. candidate), home phone number, address, and email address, and the full contact information of the professor who supervised and recommends the paper. Students must also send one hard copy via regular mail, postmarked within a week of the deadline. The winner may be asked to revise her/his essay, based on evaluators' comments.

The best essay will be published in the yearly *WIF Studies*, a refereed journal. The winner will also receive \$250, thanks to the generosity of WIF member Samia I. Spencer (Auburn University), who also sponsors a plaque to be given to the advising professor as WIF

Outstanding Mentor. We wish to recognize the work professors do in providing guidance on content, style, the writing process, use of secondary materials, and in encouraging the use of the appropriate conventions for grammar, usage, and documentation of sources.

Please encourage your strongest students to send us their work.

Thank you for your assistance. Have students send submissions to:

Katherine Stephenson  
*Women in French Studies* Associate Editor,  
Graduate Student Essay Award  
Languages and Culture Studies  
UNC Charlotte  
9201 University City Blvd.  
Charlotte, NC 28223-0001  
Voicemail: (704) 687-8751  
Fax: (704) 687-3496  
[ksstephe@uncc.edu](mailto:ksstephe@uncc.edu)

ONLINE WIF BIBLIOGRAPHY  
PROJECT

CALL FOR PAST BIBLIOGRAPHIES!

We seek past Newsletter bibliographies to publish as an archive on the WIF website. We hope that authors will send to Cheryl Morgan ([cmorgan@hamilton.edu](mailto:cmorgan@hamilton.edu)) a Word file of their original or updated bibliography along with their consent to publish online. If you do not wish your bibliography to appear online, please let Cheryl Morgan know. We have a number of bibliographies dating back some years, but hope to hear from as many past authors as possible.

CONFERENCE REPORTS AND  
NEWS

**Women in French at MLA Boston,  
2013**

**Networking (cash bar)**

Arranged by Women in French  
Dalton, Sheraton

Thursday, January 3 8:45-10:00 p.m.

**290. Périodes charnières dans les vies de  
femmes**

Friday, January 4

12:00 noon–1:15 p.m., 313, Hynes

Program arranged by Women in French

*Presiding:* Florence Ramond Jurney,  
Gettysburg Coll.

1. “Ne pas être mère: Le choix bien réfléchi de Linda Lê,” Valérie Dusailant-Fernandes, Univ. of Waterloo

2. “Reluctant Benefactor: The Betrayal of Heritage in Catherine Mavrikakis’s *Ça va aller*,” Robert Sapp, Univ. of North Carolina, Chapel Hill

3. “Growing Old and Realizing Life in Marie-Claire Blais’s *Soifs* Cycle,” Karen McPherson, Univ. of Oregon

**541. The Influence of Simone de Beauvoir’s  
Writings on Following Generations of  
French Women Writers**

Saturday January 5

1:45–3:00 p.m., 313, Hynes

Program arranged by Women in French and  
the Simone de Beauvoir Society

*Presiding:* Barbara Klaw, Northern Kentucky  
Univ.

1. “The Influence of Simone de Beauvoir’s

Writings on Claire Cayron: A Preliminary Journey through Their Correspondence," Alice Caffarel-Cayron, Univ. of Sydney

2. "Becoming the Female Subject: Metamorphosis of the 'Coehonne' in Darrieussecq's *Truismes*," Michaela Hulstyn, Stanford Univ.

3. "Jovette Marchessault, héritière moderne de Simone de Beauvoir et/ou utopiste?" Sylvie Pascale Dewey, Kutztown Univ. of Pennsylvania

4. "Simone de Beauvoir et l'écriture des femmes engagées au XXIème siècle," Nathalie A. Debrauwere-Miller, Vanderbilt Univ.

## WIF SESSIONS

### SCMLA

San Antonio, November 8-10, 2012

#### Panel I

"Veiling And Unveiling The Post-Colonial Republic: *Femmes d'Islam* de Yamina Benguigui" Dr. Sarah E. Mosher, The University of North Dakota

"Losing *Maman* and Assuming Motherhood: *Mauvaise fille*, by Justine Lévy"

Jane E. Evans, Associate Professor of French, University of Texas at El Paso

"Zahia Rahmani's *Moze*: Speaking for the Dead and Living"

Kelsey Madsen, University of Oklahoma

#### Panel 2

"Le monde sait punir la femme": The Gendering of Artistic Talent in Sophie Ulliac Trémadeure's *Contes aux jeunes artistes*", Dr. Rachel Williams, McNeese State University

"Mme de Genlis et le débat sur la vertu," Isabelle Tremblay, Collège militaire royal du Canada

"Performing Pariahdom: Gender Disidentification in Flora Tristan's *Tour de France*," Dr. Gina Zupsich, Scripps College

## WIF SESSIONS

### PAMLA CONFERENCE

Seattle University in Seattle, Washington,  
October 19-21, 2012

Organized by Catherine Montfort

**I Le corps féminin: WIF Session.** Chair: Michelle Scatton-Tessier, University of North Carolina Wilmington

1) "'Dans un pleur assidu': Larmes jaillissantes et corps défaillant dans la poésie de Marceline Desbordes-Valmore." Sonia Assa SUNY College at Old Westbury

2) "La présence absente du corps féminin chez Nothomb." Frédérique Chevillot, University of Denver

3) "Femmes et corps de femmes dans l'oeuvre de Maïssa Bey." Nicole Buffard, California State University Sacramento

4) "Le corps martyrisé dans --*Ni fleurs ni couronnes*-- de Souad Bahéchar." Latifa Zoulagh, U. of Oklahoma

**II La gastronomie: WIF Session.** Chair: Frédérique Chevillot, University of Denver

1) "Sacrée nourriture!": Sarah Kofman's Indigestible Past." Federica K. Clementi, University of South Carolina

2) "Le dictionnaire du savoir-vivre pour la femme des années soixante." Sylvie Blum, University of Florida

3) "Halal et pratiques culturelles." Michelle Chossat, Seton Hill University

### **III Le cinéma et adaptation: WIF Session.**

Chair: Nicole Buffard, California State University Sacramento

1) "Withered Roses: From Lesbian Autobiographical Novel to Erotic Film." Jeanne-Sarah de Larquier, Pacific University

2) "De la scène à l'écran 'Le Dieu du Carnage' Yasmin Reza/Roman Polanski." Kevin Elstob, California State University, Sacramento

3) "De --*L'élégance du hérisson*-- (2006) à son adaptation 'Le hérisson' par Mona Achache: la beauté et ses paradoxes au cinéma." P. Reynaud, SFS-Qatar, Georgetown University

4) "Comedy and Religious Fundamentalism in Merzak Allouache. Christa Jones, Utah State University

**IV Le cinéma: WIF Session.** Chair: Sonia Assa SUNY College at Old Westbury

1) "Un Heureux événement ou l'honnêteté brutale d'une nouvelle mère." Marianne Golding, Southern Oregon University

2) "Fabio Montale ou l'adaptation de la trilogie marseillaise de Jean-Claude Izzo." Monique Manopoulos, California State University, East Bay.

3) "The Pregnant Body in Contemporary French cinema: Arrest and Alarm." Michelle Scatton-Tessier, University of North Carolina Wilmington

4) "Filmez: Ceci est mon corps." Jimia Boutouba, Santa Clara University

## **WIF Sessions**

**66th Annual RMMLA Convention,  
Boulder Colorado, October 11-13, 2012**

**Women in French I: Crossing Boundaries and Writing the "Other" in French and Francophone Literature.** Chair: **Lorie Sauble-Otto**, University of Northern Colorado.

1. "La femme: un élixir de vie parmi la mort dans *la Peste* de Camus", **Bénédicte Sohier**, University of Wyoming.

2. "The Immobile Father and Absent Daughter in Marguerite Duras' *L'Après-midi de Monsieur Andesmas*", **Robert L. Mazzola**, Independent Scholar.

3. "Entre anarchie et obsession: la transgression des frontières dans *Rêves de femmes: une enfance au harem*", **Florina Matu**, University of Memphis.

4. "'Que faire du corps?' Politics of the Body in Amélie Nothomb's Work", **Lorie Sauble-Otto**, University of Northern Colorado.

**Women in French II: Performing Gender I.** Chair: **Caroline Beschea-Fache**, Davidson College.

1. "Cross-dressing 18th century style: costume drama and gender bending in Mme de Graffigny's didactic playlets", **Linda Alcott**, University of Colorado.

2. "Gender Bending and Genre Bending in George Sand's *Mattea*", **Cathy Leung**, Columbia University.

3. "Performing Gender in George Sand's *Laura, voyage dans le cristal*", **Arline Cravens**, Saint Louis University.

4. "Les empreintes scripturales du travestissement chez Rachilde, ou sur la flexibilité de la division sexe/genre dans ses romans", **Marie-Gersande Raoult**, Independent Scholar.

### **Women in French III: Francophone**

**Women and the Asian Experience.** Chair: **Helynn H. Hansen**, Western State Colorado University.

1. "Amélie Nothomb: Identity, Abject and Franco-Japanese Intertextuality in *Stupeur et tremblements*", **Benjamin Hiramatsu Ireland**, University of Michigan-Ann Arbor.

2. "Le concept extrême oriental et bouddhiste de "l'innen" comme un principe de la structure scripturale des romans d'Aki Shimazaki", **Rosa Hong**, University of Toronto, Mississauga.

3. "Assimilation and The Asian Experience : Alexandra David-Néel at Kumbum Monestary", **Margaret E. McColley**, Rhodes College.

4. "Kim Thuy's *Ru*: A Memoir of Harrowing Transition from Vietnam to Quebec", **Helynn H. Hansen**, Western State Colorado University.

### **Women in French IV: Performing Gender**

**II.** Chair: **Caroline Beschea-Fache**, Davidson College.

1. "Écrivains et écrivaines face au phallus", **Audrey Laura Dobrenn**, Indiana University.

2. "Anne Garréta et l'absence de marquage des personnages", **Olga Amarie**, Georgia Southern University.

3. "Sexual Violence and the Female Oceanic Body: A study of Déwé Gorodé's *L'épave* and

Claudine Jacque's *Nouméa Mangrove*", **Julia L. Frengs**, University of Maryland.

4. "Perfoming Theory: The Queer Politics of Marie-Hélène Bourcier", **Michèle A. Schaal**, Iowa State University.

**Women in French V: Negotiating Language in French and Francophone Literature and Film.** Chair: **Arline Cravens**, Saint Louis University.

1. "Fortunate Sons? Powerful Men in Virginie Ancelot's Theater", **Joyce Johnston**, Stephen F. Austin State University.

2. "'Psychic Plagiarism'?: The Aftermath of the Darrieussecq/Laurens Affair", **Adrienne Angelo**, Auburn University.

3. "Roch Carrier's *Le Chandail de hockey*: How a Mother's Letter Led to an Abominable Souvenir", **Eileen M. Angelini**, Canisius College.

4. "Comment écrivons-nous le genre dans notre français sexiste?" **Frédérique Chevillot**, Denver University.

**Women in French VI: Taboo and Identity in Twentieth-Century French and Francophone Women Writers.** Chair: **Susan Cohen-Nicole**, Independent Scholar.

1. "Wives and Daughters in Literary Works Representing the Harkis", **Susan Ireland**, Grinnell College.

2. "Appropriating the "Other" in Nina Bouraoui's *Garçon Manqué*", **Nancy Arenberg**, University of Arkansas.

3. "A quoi rêvent les jeunes filles: l'obsession sexuelle dans *Clèves* de Marie Darrieussecq", **Colette Trout**, Ursinus College.

**President Mary Anne Garnett** was the guest speaker at the **Women in French Reception**, Friday evening.

## Call for Papers

**CFP Women in French Sessions  
2013 Rocky Mountain Modern Language  
Association Conference  
Vancouver, Washington  
October 10-12, 2013**

### *Peut-on regarder Méduse ?*

La revue de littérature et d'arts modernes *MuseMedusa* lance un appel à contributions pour son premier dossier consacré à l'une des figures mythiques les plus fécondes dans le domaine de l'art et de la littérature, la Méduse.

Créatures malfaisantes d'allure monstrueuse, les Gorgones incarnent dans l'imaginaire culturel occidental le pouvoir mortifère conféré au regard pétrifiant de certaines femmes. Persée, le héros, sut comment s'approprier cette puissance du féminin en tranchant la tête de Méduse, la plus dangereuse des Gorgones mais aussi la seule mortelle des trois sœurs, l'offrant à Athéna qui en para son bouclier afin de conserver le redoutable pouvoir de Méduse. Cette force féminine à domestiquer n'a pas cessé de se renouveler en dépit de toutes les tentatives qui ont été menées pour l'anéantir. Semblable à une hydre de Lerne qu'Hercule tua, Méduse a la capacité de se régénérer symboliquement de ses mises à mort. Dans les textes anciens et à travers l'histoire culturelle, Méduse a pris différents traits et continue de narguer tous les Persée.

L'ambivalence semble être ce qui sous-tend le rapport que l'art et la littérature peuvent entretenir à Méduse. Ce féminin menaçant reste malgré tout un objet de fascination. La

tête coupée de Méduse, figuration de l'organe féminin, inspire à Freud son interprétation de la figure myth(olog)ique comme symbole de la castration. Proust écrit dans *Sodome et Gomorrhe* : « Quand je ne suivais que mon instinct, la méduse me répugnait à Balbec ; mais si je savais la regarder, comme Michelet, du point de vue de l'histoire naturelle et de l'esthétique, je voyais une délicieuse girandole d'azur ». Si jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, le mythe de Méduse n'est repris que ponctuellement (dans l'opéra *Persée* de Lully ou la peinture romantique *Le radeau de la Méduse* de Géricault, par exemple), nombreux sont les exemples témoignant du double mouvement de fascination et de répulsion qui anime les créateurs du tournant du siècle à nos jours. Il suffit de penser aux *Forces du mal et les trois Gorgones* de Klimt, à *Persée* de Dalí, à *Mrs. Edward Mayer as Medusa* de Madame Yveonde, à *Medusa Head* de Keith Haring dans les arts visuels ; au poème « Medusa » de Sylvia Plath, au « Rire de la Méduse » d'Hélène Cixous, à *L'enfant Méduse* de Sylvie Germain, au *Nom sur le bout de la langue* suivi de *Petit traité sur Méduse* de Pascal Quignard, à *La danse de la Méduse* de Laurence Prud'homme dans le domaine littéraire ; au tout dernier film de Tim Burton, *Dark Shadows* ; à la performance *Étude documentaire : la tête de Méduse* d'Orlan ou à la chorégraphie *Méduse ou la tête de Gorgô* de Guylaine Savoie.

Face à l'effroi, à la panique voire à la paralysie, la question s'impose : comment regarder Méduse ? Est-il possible d'affronter son regard ? D'autres questions surgissent : à quelles représentations Méduse a-t-elle donné naissance depuis la modernité à aujourd'hui, comment nourrit-elle les œuvres littéraires et artistiques ? Quel est son pouvoir à signifier à différents moments de l'histoire culturelle ? À quelle fin les créateurs et les créatrices usent-ils du mythe de Méduse, par quels moyens les déplacent-ils ? Comment aborder un féminin

perçu comme terrifiant, repoussant, à la fois diabolique et sublime ? C'est à l'exploration de ces pistes de réflexion et de bien d'autres que convie le premier numéro de la revue.

Contributions (30 000 à 40 000 signes, espaces compris) à envoyer au plus tard :

**le 1<sup>er</sup> avril 2013 à**

**Catherine Mavrikakis**  
(catherine.mavrikakis@umontreal) et

**Andrea Oberhuber**  
(andrea.oberhuber@umontreal.ca)

**CFP RMMLA WIF SPECIAL SESSIONS**  
**October 10-12 2013**  
**Vancouver, WA**

**Deadline: March 1, 2013.**

Please send a 250-300 word abstract in French or English to one of the panel chairs listed below electronically.

We are also planning an evening reception for members and those interested in Women in French. All those interested in Women in French are encouraged to attend.

Please do not hesitate to contact me directly if you have any questions: Arline Cravens, Rocky Mountain and Central Representative, Women in French, Saint Louis University ([acravens@slu.edu](mailto:acravens@slu.edu)).

**1. The Pertinence and Persistence of Biblical, Fairy, Folk and Mythological Archetypes**

Throughout history and across cultures, women writers have used biblical, fairy, folk and mythological archetypes. This panel seeks to understand the persistence and pertinence of these motifs, particularly in the fiction by

francophone women writers. For what purpose do *auteures* use these archetypes? Is it to contest or reassert gendered identities? Are they metaphors for the (lack of) socio-political situation of women? How do they depart from or mirror the original archetypes? These are but a few questions this panel wishes to address.

Chair: Michèle A. Schaal, Iowa State University ([mschaal@iastate.edu](mailto:mschaal@iastate.edu))

**2. Women Writing Crime**

This panel will focus on contemporary examples of crime narratives authored by French and Francophone women writers. What types of crime are explored in these recent examples? Who are the perpetrators? What do these examples offer in terms of social commentary on notions of gender relations, justice and violence? Some examples might include women writing specifically within the genre of crime fiction, such as Brigitte Aubert, Yvonne Besson, Andréa H. Japp, Dominique Manotti, Maude Tabachnik and Fred Vargas. However, we might also interpret crime fiction more broadly to include narratives that focus on female protagonists assuming the role of investigators and, perhaps, even criminals. Presentations are also welcome on examples which foreground criminality and detection regarding female authorship. What other authorial projects might lie beneath the veil of crime fiction? Does the author's engagement with crime fiction extend to other narrative and/or authorial concerns?

Chair: Adrienne Angelo, Auburn University ([ama0002@auburn.edu](mailto:ama0002@auburn.edu))

**3. Nouvelles fantastiques au féminin**

Le XIX e siècle a été le grand siècle pour la nouvelle et pour la nouvelle fantastique en particulier, surtout pratiquée par des écrivains.

Cette session explorera l'utilisation du genre de la nouvelle fantastique chez des écrivaines de langue française. Ce genre semble connaître un regain d'intérêt pour les écrivaines du XXe et XXIe siècle mais des écrivaines d'autres siècles sont bienvenues. Quelques questions possibles : quel type de fantastique est utilisé ? Dans quel but ? Rapports entre genre et *gender* ?

Chair: Colette Trout, Ursinus College  
(ctrout@ursinus.edu)

#### **4. Que faut-il penser des productions nothombiennes des cinq dernières années?**

En août 2012, Amélie Nothomb, la Belge à succès si chère à Frédéric Beigbeder, publiait son vingt-et-unième texte, *Barbe bleue*. Vingt-et-un romans en vingt années d'édition, ce n'est pas mal, mais l'écriture nothombienne ne s'essoufle-t-elle pas ? Radote-t-elle ou, au contraire, reprend-elle certains des thèmes de ses premiers textes pour mieux les ré-explorer ? Le "bon Nothomb" a-t-il été ou est-il en passe de se ré-inventer? En invitant des propositions de communication se penchant plus précisément sur la production récente de l'auteure, j'espère pouvoir donner réponse à ces questions.

Chair: Frédérique Chevillot, University of Denver (fchevill@du.edu)

#### **5. Performing Gender / Sexe et performativité**

Judith Butler once argued in *Gender Trouble* (1990) that gender was performative; the repeated performances of gender reproduce and define the traditional categories of sex, orientation, identity and gender. The session is seeking to investigate how gender roles continue to shape relations with the sexualized and gendered 'other' and how these relations are represented and expressed in film and

literature. We welcome papers on works that challenge traditional gender roles and stereotypes, and explore gender performance in French and Francophone literature and film. Topics may include, but are not limited to: subversive gender acts, femininity vs. masculinity, womens' bodies, gender and sexuality, transgenre, bdsm literature and film, queerness in film and literature, etc.

Chair: Caroline Beschea-Fache, Davidson College (cafache@davidson.edu)

#### **6. Teaching Women in French**

The study of French and Francophone women writers within American university curricula has expanded in recent decades, a trend we hope continues. This session seeks to offer an opportunity for instructors to share innovations that incorporate teaching French and Francophone women writers and women's issues at any level of instruction: beginning, intermediate or advanced. In order to attract and retain students to French programs nationwide, the incorporation of cutting-edge pedagogy, including the study of women's issues and women's writing provides an interdisciplinary and multicultural academic base. Proposals aimed at sharing approaches to teaching women writers and/or the status of women in the Francophone world and related student projects or curricular units are welcome.

Chair: Joyce Johnston, Stephen F. Austin State University (jjohnston@sfasu.edu)

#### **7. Open Topic**

We welcome papers related to WIF's mission: to examine works by French and Francophone women, to explore women in literature and culture of French expression, and to research other domains of feminist literary criticism. Comparative literature papers

including French and Francophone women in the arts and in film are also most welcome.

Chair: Arline Cravens, Saint Louis University ([acravens@slu.edu](mailto:acravens@slu.edu)).

**CFP Women's Writing and Filmmaking  
in Quebec  
An International Conference  
17-18 May 2013  
Senate House, University of London**

**Deadline: December 15, 2012**

Institute of Germanic & Romance Studies  
Centre for Contemporary Women's Writing  
Centre for Quebec and French-Canadian  
Studies

Keynote speakers: Mireille Dansereau (filmmaker), Martine Delvaux (UQAM), Catherine Mavrikakis (Université de Montréal).

The rich corpus of cinematic and literary texts produced by women in Quebec generates a myriad of intellectual and research questions including: relationships among gender, feminism, national identity and nationalism; positions with regard to both Anglo-American and French feminist thought; histories and spaces; literary and popular fiction; the importance and influence of documentary; lesbian and other queer texts; languages and hybridities in 'exophonic', immigrant and indigenous writing. This international conference will bring together academics and practitioners to reflect on these and other issues, and to promote the importance and relevance of Quebec with regard to the twin fields of women's writing and filmmaking. The languages of the conference will be English and French.

Please send your proposals for papers (of no more than 500 words) to:

[william.marshall@sas.ac.uk](mailto:william.marshall@sas.ac.uk) and  
[gill.rye@sas.ac.uk](mailto:gill.rye@sas.ac.uk).

**WIF Member Publications**

**Heidi Bostic** published an article, "Literary Women, Reason, and the Fiction of Enlightenment," in *The French Review* 85:6 (2012): 1024–38. She also served as Guest Editor for "The Recent Work of Luce Irigaray," a special issue of the journal *L'Esprit créateur* 52.3 (September 2012). The contributions to this special issue focus on the following themes: serious engagement with Irigaray as a philosopher in dialogue with other thinkers and with the Western philosophical tradition; spirituality and Irigaray as an interlocutor with the Christian tradition; and Irigaray as a theorist of society and democratic practice. The special issue features an introductory essay that presents an overview of Irigaray's recent work, as well as a review of Irigaray's newest book, *In the Beginning, She Was*, which will be published by Continuum in December 2012.

**Louise Dubin** is pleased to announce that her dissertation on the cellist-composer Auguste Franchomme is now catalogued at the Music Library of Indiana University Bloomington, and available to anyone who has access to Interlibrary Loan. It is the result of her research in France, conducted both at the Bibliothèque Nationale de France Music Department (Paris) and by interviewing several descendants of Franchomme (Paris, Touraine). The first major work in English on Auguste Franchomme, it features never-before published biographical and technical information, as well as Dubin's transcription of an unpublished cello quartet found in manuscript at the BNF. The work will be of particular interest to cellists as well as to those

interested in Chopin, string instrumental technique, and French nineteenth-century music. See her website for details regarding forthcoming Franchomme-related projects: [www.louise-dubin.com](http://www.louise-dubin.com)).

[http://www.worldcat.org/title/auguste-franchomme-a-study-of-the-virtuoso-pedagogue-and-composer-with-a-focus-on-his-contributions-to-violoncello-repertoire-and-technique/oclc/805728428&referer=brief\\_results](http://www.worldcat.org/title/auguste-franchomme-a-study-of-the-virtuoso-pedagogue-and-composer-with-a-focus-on-his-contributions-to-violoncello-repertoire-and-technique/oclc/805728428&referer=brief_results)

**Anne-Marie Houdebine** et **María Dolores Vivero García**, (2011) published « Quatre romancières face à la doxa. Étude de l'humour chez Paloma Díaz-Mas, Rosa Montero, Anne Garréta et Fred Vargas », in M. D. Vivero García, *Humour et crises sociales. Regards croisés France-Espagne*, Paris, L'Harmattan: 189-202. Ce travail analyse, dans une perspective contrastive, l'humour de deux écrivaines espagnoles (Rosa Montero et Paloma Díaz-Mas) et de deux françaises (Anne Garréta et Fred Vargas), qui, toutes les quatre, de manière parfois différente, font basculer les stéréotypes.

**Leslie Kealhofer**, “‘Elle et moi, on est comme des sœurs’: the dynamics of intercultural female friendship in Philippe Faucon’s *Dans la vie* (2007).” *Expressions maghrébines* 11.1. (Summer 2012) p. 205-16 and “Un nouveau regard cinématographique sur les femmes maghrébines en France,” in *Femme en Francophonie (Volume 2)*. Ed. Anne Pauzet and Sophie Roch-Veiras. Paris: L'Harmattan, 2012. p. 59-71. This essay examines the representation of first-generation women from the Maghreb in France in a selection of short films produced in France.

**Elizabeth Muelsch**, **France Grenaudier-Klijn**, and **Jean Anderson** have coedited the

following book: *Ecrire les hommes – Personnages masculins et masculinité dans l'œuvre des écrivaines de la Belle Époque*. Paris: Presses Universitaires de Vincennes, 2012. Many of our contributors are also members of WIF. Here is the link to the book announcement from the publisher:

<http://www.puv-editions.fr/collections/culture-et-societe/ecrire-les-hommes-9782842923457-13-535.html>

Pour une romancière à la Belle Époque, écrire fut souvent une gageure ; écrire les hommes un défi. Neuf d'entre elles le relevèrent et laissent à la postérité un éventail de figures masculines qui en dit long sur leurs attentes, leurs reproches, leurs fantasmes et leurs constats. Ce volume pose un nouveau regard sur ces « hommes de papier » et nous invite à revisiter l'œuvre de Colette, Louise-Marie Compain, Thérèse Bentzon, Georges de Peyrebrune, Daniel Lesueur, Rachilde, Marcelle Tinayre, Colette, Lucie Delarue-Mardrus et Anna de Noailles.

**Alison Rice**, *Polygraphies: Francophone Women Writing Algeria*. Charlottesville and London: University of Virginia Press, 2012. ISBN 978-0-8139-3292-7. Coinciding with the fiftieth anniversary of Algeria's independence, *Polygraphies* is significant and timely in its focus on autobiographical writings by seven of the most prominent francophone women writers from Algeria today, including Maïssa Bey, Hélène Cixous, Assia Djebar, Malika Mokeddem, and Leïla Sebbar. These authors witnessed both the “before” and “after” of the colonial experience in their land, and their fictional and theoretical texts testify to the lasting impact of this history. From a variety of personal perspectives and backgrounds, each writer addresses linguistic, religious, and racial issues of crucial contemporary importance in Algeria. Alison Rice engages their work from a range of disciplines, striving both to heighten

our sensitivity to the plurality inherent in their texts and to move beyond

**Gill Rye**, “New Representations and Politics of Procreation: Surrogate Motherhood, Artificial Insemination and Human Cloning in Contemporary Women’s Writing in France,” in *Women, Genre and Circumstance: Essays in Memory of Elizabeth Fallaize*, ed. Margaret Atack, Diana Holmes, Diana Knight and Judith Still (Oxford: Legenda, 2012), pp. 109-21, ISBN 978-1-907975-30-1.

Since the 1970s, the development of new reproductive technologies and assisted procreation has had a significant impact on family patterns, family relations and motherhood in France, as elsewhere. The practices and debates surrounding assisted procreation have taken some time to enter the literary sphere, but a body of work is now emerging, which, among other things, interrogates what it means to be a mother in this new technological world. This essay offers an overview of this phenomenon by considering texts on three topics that have come to the fore in women’s writing in France over the last fifteen years: surrogate motherhood, artificial insemination and human cloning. Works by Emmanuelle Bayamack-Tam, Dominique Mainard, Laurence Cinq-Frari, Myriam Blanc, Marie Darrieussecq and Louise L. Lambrichs are involved. The essay also outlines the main issues of the contemporary debate in France (and beyond) on these themes – particularly those which have been raised around the recent review of French bio-ethical legislation – and asks to what extent the writers and their texts engage with and contribute to them.

The volume as a whole brings together a series of challenging essays which explore the complex intersections of feminism, narrative and genre, written as tributes to leading feminist scholar, Elizabeth Fallaize, who

tragically died from motor neurone disease in 2009.

**Michèle Schaal’s** “Troisième vague féministe américaine et jeune féminisme français une introduction comparative” appeared in the Franco-German academic journal *Lendemains* 37.145 (2012): 102-24. Here is the website for the journal :

<http://www.narr.de/index.php/zeitschriften/len-demains>

**Annie K. Smart** has published *Citoyennes: Women and the Ideal of Citizenship in 18<sup>th</sup>-Century France* (Newark: University of Delaware Press, 2011). *Citoyennes* challenges the view that a “Rousseauian” discourse on motherhood stripped women and the home of a civic identity. This study examines a variety of sources (including Rousseau’s *Emile*, Gouges’ political writings, revolutionary gouaches and vaudeville plays) to show how in text and in image, women were represented as devoted to the public good, and the home was represented as a site that generates civic values.

**Isabelle Tremblay**, *Le bonheur au féminin. Stratégies narratives des romancières des Lumières*, PU de Montréal. Les romancières du siècle des Lumières ont été les premières à poser la question du bonheur au féminin de façon aussi stratégique. Les passages obligés de la féminité, tels que le mariage, la maternité et la vertu, sont-ils garants de bonheur ? Les femmes mises en scène peuvent-elles s’affranchir de l’idéal féminin façonné par l’ordre établi ? Peuvent-elles échapper à la culpabilité qui les presse de suivre fidèlement le chemin tracé pour elles ? Quels recours sont à leur disposition pour être heureuses ? C’est autour de ces questions, d’une troublante actualité, que les auteurs du XVIII<sup>e</sup> siècle tracent le parcours de la destinée féminine, avec tous les détours, les obstacles et les enjeux qu’il peut comporter. Leur discours laisse surtout entendre que le bonheur n’est pas

possible sans une remise en question des rôles et de la place des femmes dans la société.

**Aurora Wolfgang & Sharon Diane Nell** published “The Theory and Practice of *Honnêteté* in Jacques Du Bosc’s *L’Honnête femme* (1632–36) and *Nouveau recueil des lettres des dames de ce temps* (1635),” *Cahiers du Dix-Septième : An Interdisciplinary Journal* (2011) Volume 13. 2: 56-91.

## **BIBLIOGRAPHIE CRITIQUE:**

### ***Interviews (d’auteures contemporaines) : bibliographie choisie***

de Leah Roth et Karin Schwerdtner  
Université Western Ontario

Que l’on pense aux « formes contemporaines de la vie d’auteur » (Dion et Fortier 2010) ou aux « variations autobiographiques » actuelles (Viart et Vercier 2005 ; voir aussi, sur les « fictions de soi » par exemple : Havercroft et Sheringham 2012), une part importante de la littérature contemporaine en France, depuis les années 1980 et surtout depuis les années 1990, témoigne d’un « retour de l’auteur » (Burke 1992 ; Contat 1991) après sa « mort » annoncée par Roland Barthes (1968) et proclamée par le courant structuraliste des années 1960. Cette « resuscitation » de l’auteur s’accompagne, dans la sphère publique<sup>1</sup>, d’une production (sans doute toujours plus) abondante de « discours sur l’auteur », c’est-à-dire de ceux qui mettent en place « une représentation de l’écrivain sur

---

<sup>1</sup>Parmi les sites consacrés aux auteurs contemporains, mentionnons surtout celui du [Centre for the Study of Contemporary Women's Writing](http://www.centreforthewomenwriting.com) (voir la rubrique: « in French ») et celui dont l’objectif est d’offrir une « documentation critique sur les écrivains contemporains de langue française » : <http://auteurs.contemporain.info/>.

laquelle celui-ci n’a aucune prise directe » (Amossy 2012). Dans ce contexte, et comme Ruth Amossy le rappelle, l’entretien d’auteur est l’un des seuls « genres » qui lui permettent une présentation de soi et de son écriture qu’il peut tenter de gérer au sein de son interaction avec l’intervieweur. Aussi, de nombreux écrivains, dont plusieurs femmes, se prêtent-ils à cet exercice pour répondre à des questions sur leur démarche ou éthique littéraire. Pensons surtout à Annie Ernaux qui a non seulement consenti à des interviews pour publication dans la presse, dans des magazines spécialisés et dans des revues savantes, mais aussi fait paraître, avec Frédéric-Yves Jeannet, un livre d’entretiens : *L’écriture comme un couteau*.

Les entretiens d’auteures parus dans la presse, dans des livres et dans des publications périodiques au cours des dernières décennies ont signalé le point de départ pour notre bibliographie choisie. La sélection de références que nous proposons ci-dessous concerne alors les propos recueillis de diverses auteures parmi celles qui ont récemment donné des entretiens. Dans notre liste sont mentionnées autant des « aînées » dans le domaine de la littérature contemporaine (au féminin) en France, que des auteures connues appartenant aux « nouvelles voix » (Morello et Rodgers 2002). Ces femmes, lorsque questionnées sur la dimension autobiographique de leurs œuvres, font état d’opinions variées. Christine Angot, par exemple, refuse pleinement le terme d’« autofiction » en ce qu’il « ressemble trop à ‘autobiographie’ » (Rousseau et Savigneau 2008) tandis que Camille Laurens, sans s’opposer à cette appellation, préfère parler quant à elle d’« écriture de soi » (Lebrun 2012). Linda Lê, pour sa part, « [s]e refuse la plupart du temps à écrire des autobiographies » (Crépu 2010) alors que Ernaux entend puiser dans ses « souvenirs personnels pour dresser bien autre chose qu’un portrait personnel »

(Rérolle 2011). Étant donné cette variété de points de vue ainsi que la volonté, chez certaines auteures, de s'expliquer en entretien sur leur projet littéraire ou sur les sujets de leurs livres, il nous semble utile d'offrir quelques pistes bibliographiques pour approfondir.

Afin de placer ces entretiens de femmes dans un contexte plus large, celui du processus même, nous avons aussi inclus des contributions à la recherche depuis 1990 portant sur l'interview comme outil d'analyse, comme méthode de recherche, ou encore comme « art ». Les références et les ressources proposées sont indicatives et ne prétendent pas à l'exhaustivité. Nous espérons que ce travail facilitera la recherche et l'enseignement dans le champ des études de la littérature des femmes en France ainsi que dans celui des recherches sur l'entretien.

#### **Auteures choisies**

Les livres de **Christine Angot** incluent, outre des romans tels que *Pourquoi Brésil?* (2002), *Les Petits* (2011) et *Une semaine de vacances* (Prix Sade 2012), des recueils de textes et/ou de pièces de théâtre comme *L'usage de la vie* (1998) et *Normalement, suivi de La Peur du lendemain* (2001). Dès la parution en 1990 de son premier roman, *Vu du ciel*, et surtout depuis celle en 1999 de *L'inceste*, son œuvre a suscité des réactions opposées, notamment dans les médias. Pour ne donner qu'un exemple, la publication dans *Lire* de deux textes critiques « pour et contre » son roman *Rendez-vous* (2006) « reflète la polémique médiatique caractéristique de son œuvre » (Rye 2010 : 424). En entretien l'auteure discute du processus d'écrire, de ses sujets de livres (en particulier, du *sujet Angot*, selon le titre d'un de ses livres) et de sa représentation des femmes.

**Nina Bouraoui** est l'auteure entre autre de *La*

*Voyeuse interdite* (prix du Livre Inter 1991), *Le Jour du séisme* (1999), *Garçon manqué* (2000), *Mes mauvaises pensées* (Renaudot 2005), *Nos baisers sont des adieux* (2010) et *Sauvage* (2011). Pour Bouraoui, l'écriture est, comme elle la conçoit elle-même, une « pratique amoureuse » (Castello 2004) qui lui permet non seulement d'explorer des thèmes comme le désir et l'amour, la sensualité et la sexualité (Geffroy 2007), mais aussi, et parfois en même temps, de « retrouver ses fantômes » (Simonnet 2004).

Pour **Chantal Chawaf** également, écrire est un « acte d'amour » (Vantroys 1998). « Par amour pour la vie » (Schwerdtner 2012), l'auteure entreprend, depuis son premier texte *Retable* (1974), d'écrire à partir du vivant, à partir d'expériences vécues personnellement ou par d'autres, et ce, pour rendre compte des souffrances et des dommages résultant de la guerre et des progrès sociaux, respectivement. Parmi ses romans récents figurent *Mélusine des détritrus* (2002, signé de son nom de jeune fille, Marie de la Montluel), *L'Ombre* (2004), *La Sanction* (2004), *Sable noir* (2005), *Infra-monde* (2005) et *Les Obscures* (2008). Outre des romans et divers écrits publiés dans des revues, l'œuvre de Chawaf comporte *Le Manteau noir* (1998), que l'auteure conçoit comme un récit autobiographique, un texte de théâtre, *Chair chaude* (1976), un essai, *Le Corps et le Verbe* (1992), et *L'Érotique des mots* (2004), écrit en collaboration avec Régine Deforges.

Depuis la parution en 1967 du *Prénom de Dieu*, **Hélène Cixous** a publié une soixantaine de fictions et d'essais en littérature, en philosophie, en psychanalyse et en arts. Cixous est aussi auteure de théâtre, principalement pour le *Théâtre du Soleil* d'Ariane Mnouchkine. Parmi ses livres les plus récents, parus aux éditions Galilée, mentionnons : *Si près* (2007), *Ciguë* (2008), *Ève s'évade* (2009), *Le Rire de la méduse* (2010), *Double oubli de*

*l'Orang-Outang* (2010), *Revirements* (2011) et *Le Voyage de la racine alechinsky* (2012). Dans ses entretiens, elle discute de son processus créateur et répond à des questions non seulement sur la notion d'« écriture féminine » (laquelle apparaît vers 1975, l'année de publication de « Le rire de la méduse » dans un numéro de *L'Arc*, consacré à Simone de Beauvoir), mais aussi sur l'influence de ses contemporains, sur les apports « de [s]on entourage » (Leclair 2000). Lors d'une interview menée par Susan Sellers, et publiée dans *The Writing Notebooks of Hélène Cixous* (2004), l'auteure précise par ailleurs l'importance pour elle de ses carnets de notes.

**Paule Constant** a été acclamée par la critique depuis la parution en 1980 de son premier roman, *Ouregano* (1980 Prix Valéry Larbaud). Lauréate de divers prix tels que le Grand prix du roman de l'Académie française pour *White Spirit* (1989), le Grand Prix de l'essai de l'Académie française pour *Un monde à l'usage des demoiselles* (1990) et le Goncourt pour *Confidence pour confiance* (1998), elle a fait paraître plusieurs romans qui se situent en Afrique ou en Amérique du Sud. Son œuvre inclut également, comme le rappelle le site « Paule Constant », trois romans et un essai consacrés aux thèmes de l'éducation des filles et de la condition des femmes, et un roman, *Sucre et secret* (2003), qui traite des femmes face à la peine de mort aux Etats-Unis.

**Marie Darrieussecq** aurait écrit son premier roman et grand succès, *Truismes*, en six semaines. Plusieurs d'entre les prochains livres de Darrieussecq – citons surtout *Le Bébé* (2002) et *Tom est mort* (2007) – s'inscrivent dans la suite du premier en ce qu'ils mettent en scène des femmes confrontées aux changements qui leur arrivent personnellement (à la « transformation de femme en mère » (Barraband et Gassmann 13), par exemple) ou qui, traumatiques, interviennent dans leur vie.

Pour l'auteure, qui insiste sur la séparation entre la vie et l'art, « l'imaginaire est [s]on domaine, même s'il est forcément nourri [...] de [s]on vécu » (Holmes et Durand).

Depuis la parution en 1987 de son premier livre, *Une femme de rien*, qui traite de la dérive et de la déchéance d'une femme, **Maryline Desbiolles** a fait paraître une vingtaine de romans et récits, notamment : *La Seiche* (1998), *Anchise* (Prix Femina 1999), *Le petit col des loups* (2001), *Amanscale* (2002), *Primo* (2005), *C'est pourtant pas la guerre* (2007), *Les draps du peintre* (2008) et *Dans la route* (2012). Comme l'art, l'écriture est pour l'auteure « une recherche permanente [...] rien ne doit aboutir ». Il lui semble même que cette dimension d'inachèvement ou de rupture est la condition même de son écriture, laquelle « s'immisce » parfois, comme dans *Primo*, dans « les trous de [s]on histoire » familiale (Alpozzo 2008).

**Annie Ernaux** est devenue une des premières femmes à intégrer la collection « Quarto » chez Gallimard, avec la parution en 2011 d'*Écrire la vie*. Cet ouvrage d'Ernaux réunit la plupart de ses écrits parus après 1974 (après son « roman » *Les Armoires vides*), y compris plusieurs récits de soi que l'auteure préfère qualifier d'auto-socio-biographiques (Rérolle 2011) parce que tournés vers les autres... vers la vie de ses parents, par exemple, dans *La Place* (Prix Renaudot 1984) et *Une femme* (1988). Dans ces textes ainsi que dans son journal d'écriture, *L'Atelier noir* (2011), Ernaux ne cesse de questionner sa démarche, de s'interroger sur la forme à donner à chacun de ses textes. Dans ses interviews également, il lui arrive de rendre sensibles, outre son désir d'écrire sur la (sa) vie, sa « recherche de formes dans l'écriture » (Schwerdtner 2013)

L'œuvre de **Sylvie Germain** a été couronnée par de nombreux prix littéraires dont le Femina en 1989 pour *Jours de colère*, le Grand Prix

Jean Giono en 1998 pour *Tobie des marais*, et le Goncourt des Lycéens en 2005 pour *Magnus*. Ses romans, récits et essais sont « dédiés à des réflexions ontologiques et religieuses » (Brico), à des figures mythiques et/ou historiques et à des événements importants. Dans aucun de ses romans, selon elle, il n'y a de part autobiographique au sens stricte. En même temps, comme l'auteure l'avoue à ce sujet en entretien, « il y a toujours des éléments personnels qui se fauflent complètement transformés, dilués » (Glaiman 2005).

Depuis son premier roman, *Les Variations Goldberg* (1981), **Nancy Huston** a publié plus d'une vingtaine de romans et essais en français, sa langue seconde. Son œuvre a été récompensée de plusieurs prix dont par exemple celui du Gouverneur général (Canada) en 1993 pour *Cantiques des plaines*, le Goncourt des lycéens et le Prix du livre Inter en 1996 pour *Instruments des ténèbres*, et le Femina en 2006 pour *Lignes de faille*. Son dernier livre, *Reflets dans un œil d'homme* (2012), est un essai sur la femme contemporaine qui fait actuellement polémique dans les médias : Huston insiste sur les différences entre les deux sexes et s'en prend aux théories du genre en ce qu'elles minimisent le rôle de la biologie dans la construction de ces différences. Jadis active dans le mouvement des femmes, elle avoue, lors d'une interview avec Marie Raynal pour la revue *Diversité*, trouver de plus en plus difficile de se dire « féministe » (Raynal 2011).

**Camille Laurens** s'est instaurée comme une figure majeure de l'autofiction. Si ses premiers romans, *Index* et *Romance*, se distinguent par une approche ludique de l'écriture, elle connaît un drame personnel qui transforme radicalement sa conception de la littérature : en 1994, elle perd son fils. Cette douleur sera à l'origine de *Philippe*, récit bouleversant sur l'absence et l'impossible deuil. C'est en partie

ainsi que l'auteure est présentée lors d'un entretien avec Oriane Jeancourt à la Bpi en mai 2012 (« La Création à l'œuvre »). À cette présentation on peut ajouter que Laurens préfère, quant à elle, parler d'écriture de soi : « ce que j'aime dans l'écriture de soi, c'est que soi, c'est tout le monde » (Lebrun 2012). L'auteure semble avoir entamé, avec notamment *Dans ces bras-là* (Prix Femina et Prix Renaudot des lycéens 2000), *L'amour, roman* (2003) et *Ni toi ni moi* (2006), un travail d'enquête sur l'amour, le désir et le rapport à soi-même.

**Linda Lê** a fait paraître de nombreux textes dont plusieurs ont été couronnés par des prix prestigieux comme le Prix Renaudot Poche 2011 pour *À l'enfant que je n'aurai pas*. Outre ces textes que l'auteure qualifie de romanesques (Schwerdtner s.d.), mais où le plus souvent vie et fiction s'entremêlent (Bacholle-Bošković 2006 : 13), son œuvre comporte une anthologie de préfaces, *Tu écriras sur le bonheur* (1999), un essai sur la poétesse russe *Marina Tsvetaïeva* (2002), et deux autres essais, *Au fond de l'inconnu pour trouver du nouveau* (2009) et *Le Complexe de Caliban* (2005), au sujet desquels on peut dire, après l'auteur, qu'il s'agit respectivement du « roman d'une lectrice » et d'un recueil d'exercices d'admiration ou de textes d'hommage dédiés à certains écrivains. Avec *Lame de fond*, qui est en lice pour le Goncourt 2012, l'auteur « ose la fiction pure » (Schwerdtner s.d.). Dans les entretiens publiés et propos recueillis de l'auteur, il est souvent question des thèmes de l'exil, du déracinement, de la condition ambiguë des apatrides, parfois de celui de la limite (Loucif 2009) ou du brouillage des frontières.

**Marie NDiaye** a notamment été récompensée par le Prix Femina pour *Rosie Carpe* (2001) et par le Prix Goncourt pour *Trois femmes puissantes* (2009). Comportant des romans, des nouvelles et des pièces de théâtre, son œuvre a en outre été maintes fois saluée par la critique.

Cette dernière, pour décrire la manière dont NDiaye expérimente la veine fantastique ou merveilleuse dans plusieurs de ses livres – citons, par exemple, *Un temps de saison* (1994) et *Sorcière* (1996) parle d'« étrangeté » (D. Viart), d'« hyperréalisme fantastique » (L. Flieder), de « mélange de réalisme et de fantastique » (D. Rabaté) ou, comme J-P Richard, d'une œuvre « tout autant réaliste qu'onirique ». L'auteure pour sa part « préfère parler de 'réalisme exagéré' » (Bonomo 2004 : 218). Dans *Trois femmes puissantes*, la dimension fantastique ou magique semble moins présente. Avec ce roman, NDiaye entreprend, comme elle l'avoue, de s'éloigner du « merveilleux » ou « de [s]'aider aussi peu que possible du recours à la magie » (Crom 2009).

À **Leïla Sebbar** nous devons un grand nombre de romans et de recueils de nouvelles parmi lesquels figurent *Shérizade, 17 ans, brune, frisée, les yeux verts* (1982), *La Seine était rouge. Paris, octobre 1961* (1999), *Je ne parle pas la langue de mon père* (2003) et *Une femme à sa fenêtre* (2010). Outre ces livres, son œuvre comporte des récits autobiographiques, des pièces de théâtre, des essais comme *On tue les petites filles* (1978) sur la violence faite aux filles, et, en collaboration avec Nancy Huston, un numéro des *Cahiers du Griff* consacré aux « Recluses et vagabondes » (1988) ainsi qu'un échange de lettres sur l'exil, *Les lettres parisiennes* (1986). En entretien, il lui arrive de témoigner de ce qu'elle conçoit dans son cas comme « le déclencheur de l'écriture romanesque et autobiographique : la position de l'exil, dont on peut donner plusieurs définitions » (Tervonen 2003). Elle se définit comme « un écrivain [...] lié à une histoire particulière, celle de la France et de ses colonies : guerres de colonisation, de décolonisation, de libération et, liés à cette histoire, tous les effets de déplacement, d'exode » (Djaider, 2003: 2).

## Références bibliographiques

(qui n'apparaissent pas plus bas) :

Bacholle-Bošković, Michèle. *Linda Lê, l'écriture du manque*. Lewiston: Edwin Mellen Press, 2006.

Barthes, Roland. « La mort de l'auteur ». *Le bruissement de la langue*. Paris : Seuil, 1968. 63-69.

Bonomo, Sara. « La Mise en œuvre de la peur dans le roman d'aujourd'hui : *Rosie Carpe* de Marie NDiaye ». *Les Grandes Peurs : l'Autre*. Ed. Madeleine Bertaud. Genève : Droz, 2004.

Brico, Elisa. « Sylvie Germain ». *Auteurs-contemporain-info*. En ligne.

Burke, Sean. *The Death and the Return of the Author, Criticism and Subjectivity in Barthes, Foucault and Derrida*. Edinburgh : Edinburgh University Press, 1992.

Contat, Michel. « La question de l'auteur au regard des manuscrits ». *L'Auteur et le manuscrit*. Ed. Michel Contat. Paris : Presses universitaires de France, 1991. 7-34.

Dion, Robert, et Frances Fortier. *Écrire l'écrivain. Formes contemporaines de la vie d'auteur*. Montréal : Presses de l'Université de Montréal, 2010.

Havercroft, Barbara, et Michael Sheringham, eds. *Revue critique de fiction française contemporaine* 4 (2012) (numéro consacré aux « Fictions de soi »).

Holmes, Martha et Alain-Philippe Durand. « Biographie ». Site Marie Darrieusecq.

Morello, Nathalie et Catherine Rodgers, eds. *Nouvelles écrivains : nouvelles voix ?* Amsterdam : Rodopi, 2002.

Rye, Gill. « Christine Angot et l'écriture de

soi ». *Le Roman français de l'extrême contemporain: écritures, engagements, énonciations*. Eds. Barbara Havercroft, Pascal Michelucci et Pascal Riendeau. Québec: Nota Bene, 2010. 423-39.

Rye, Gill et Michael Worton, eds. *Women's Writing in Contemporary France : New Writers, New Literatures in the 1990s*. Manchester and New York : Manchester UP, 2002.

Viart, Dominique, et Bruno Vercier. *La littérature française au présent. Héritage, modernité, mutations*. Paris : Bordas, 2005.

## Rubriques

1. Réflexions d'écrivaines. Entretiens parus depuis environ 1990 (sélection)

2. Sur l'entretien comme outil ou comme art : ouvrages en études littéraires et en sciences humaines (depuis 1990 environ)

3. Sur l'entretien comme méthode de recherche : ouvrages en sciences sociales (depuis 1990)

### 1. Réflexions d'écrivaines. Entretiens parus depuis environ 1990 (sélection)

#### Christine Angot

Bourmeau, Sylvain. « L'inceste est une affaire sociale ». *Libération* 3 septembre 2012. En ligne.

Clark, Pascale. « L'écriture selon Christine Angot ». *France Inter* juin 2012. En ligne.

Henric, Jacques. « Christine Angot. Pourquoi le Brésil? ». *Artpress* septembre 2002.

Jacob, Didier. « Il était une fois Angot et Millet ». *Le Nouvel observateur* 5-11 juin 2003.

Marin La Meslée, Valérie. « Christine Angot : Interview ». *Magazine Littéraire* 335 (1995) : 81.

Rousseau, Christine et Josyane Savigneau. « Angot, Millet : deux enquêtes sur l'amour ». *Le Monde: Le Monde des livres* 28 août, 2008.

Savigneau, Josyane. « Retour de plume ». *Le Monde: Le Monde des livres* 25 août, 1995.

#### Nina Bouraoui

Anon. « Nina Bouraoui: L'écriture au corps ». *Transfuge* 39, avril 2010. En ligne.

Bivona, Rosalia. *Nina Bouraoui: un sintomo di letteratura migrante nell'area franco-magrebina* (Dottorato di ricerca), Palermo 1994 [l'entretien figure en annexe de la thèse].

Castello, Edna. « Nina Bouraoui: 'L'écriture est une pratique amoureuse' ». *Magazine 360°*, avril 2004. En Ligne.

Geffroy, Lucie. « Quand Nina Bouraoui parle des hommes ». *Magazine 360°*, juin 2007. En ligne.

Journet, Adeline. « Nina Brouaoui et Sara Stridsberg : 'L'écrivain est un marginal' ». *L'Express*, mai 2011. En ligne.

Simonnet, Dominique. « Nina Bouraoui: 'Écrire, c'est retrouver ses fantômes' ». *L'Express*, mai 2004. En ligne.

#### Chantal Chawaf

Bertrant, Claudine et Josée Bonneville. « Chantal Chawaf : reporter de l'intérieur ».

*Revue Arcade : une revue littéraire au féminin* 14 (1987) : 79-91.

Jardine, Alice, and Anne M. Menke, eds. « Chantal Chawaf ». *Shifting Scenes : Interviews on Women, Writing, and Politics in Post-68 France*. New York : Columbia University Press, 1991. 17-31.

Schwerdtner, Karin. « Chantal Chawaf : écrire à ses risques et périls (entretien) ». *Women in French Studies* 2012 (à paraître).

Vantroys, Carole. « [La mémoire bombardée : Entretien](#) [avec Chantal Chawaf] ». *Lire*, mars 1998.

### **Hélène Cixous**

Blyth, Ian, and Susan Sellers. « Cixous Live ». *Hélène Cixous Live Theory*. Eds. Ian Blyth and Susan Sellers. London : Continuum, 2004. 99-112.

Calle-Gruber, Mireille et Hélène Cixous. « On est déjà dans la gueule du livre : entre tiens ». *Hélène Cixous : photos de racines*, Paris : Des Femmes, 1994. 11-121.

Calle-Gruber, Mireille. « Genèse et commencements : Au commencement il y eut pluriel ... ». *Genesis* (1998) : 131-141.

Fort, Bernadette. « Theater, History, Ethics : An Interview with Hélène Cixous on *The Perjured City, or The Awakening of the Furies* ». *New Literary History* 28.3 (1997): 425-456.

Franke, Catherine-Anne. « Interview with Hélène Cixous ». *Qui Parle?* (1989) : 152-179.

Frederic-Yves Jeannet and Thomas Dutoit. « The Book That You Will Not Write: An Interview with Hélène Cixous ». *New Literary History* 37.1 (2006) : 249-261.

Jardine, Alice, and Anne M. Menke, eds. « Hélène Cixous ». *Shifting Scenes : Interviews on Women, Writing, and Politics in Post-68 France*. New York : Columbia University Press, 1991. 32-50.

Leclair, Bertrand. « La langue est le seul refuge ». *La Quinzaine littéraire* 793, 1-15 octobre 2000.

McQuillan, Martin. « You Race Towards That Secret, Which Escapes : An Interview with Hélène Cixous ». *Oxford Literary Review* 24 (2002) : 185-201.

O'Grady, Kathleen. « An Interview with Hélène Cixous ». *Women's Education des Femmes* 12.4 (1997): 6-10.

Regard, Frédéric. « Le lieu de l'autre : un entretien avec Hélène Cixous ». *Logique des traverses de l'influence: recherches en Histoire des Idées*. Ed. Frédéric Regard. Saint-Etienne: Centre Interdisciplinaire d'Études et de Recherches sur l'Expression Contemporaine, 1992. 11-26.

Sellers, Susan. « 'Magnetizing the World': An Interview with Hélène Cixous ». *The Writing Notebooks of Hélène Cixous*. Ed. Susan Sellers. London, Continuum, 2004. 116-122.

Sellers, Susan, ed. *White Ink : Interviews on Sex, Text and Politics*. New York : Columbia University Press, 2008.

Stevens, Christa. « Questions à Hélène Cixous ». *(en)jeux de la communication romanesque*. Eds. Suzan van Dijk et Christa Stevens. Amsterdam : Rodopi, 1994. 321-332.

Van Rossum-Guyon, Françoise. « À propos de Manne : entretien avec Hélène Cixous ». *Hélène Cixous, chemins d'une écriture*. Eds. Françoise van Rossum-Guyon et Myriam Diaz

Diocaretz. Saint-Denis : Presses universitaires de Vincennes ; Amsterdam: Rodopi, 1990. 213-234.

### **Paule Constant**

Anupama, Raju. « Novelist of Symbols ». *The Hindu Magazine*, 18 novembre 2007. En ligne.

Argand, Catherine. « Entretien : Paule Constant ». *Lire*, avril 1998. En ligne.

Barillé, Elisabeth. « Paule Constant : l'ouragan sous la douceur ». *Atmosphères*, février 2003.

Benoit, Claude. « Retendre l'élastique de la fronde ». *La violence au féminin*. Chatou : Éditions de la Transparence, 2011. 63-67.

Blanqué, Andrea. « Desconfío de los intelectuales que escriben novelas ». *El País (Montevideo)*, 30 mai 2003.

Grondein, Danielle. « Rencontre : Paule Constant. 'On passe notre vie à remonter vers la source' ». *Encres vagabondes* 19 (2000) : 2-7.

Lombardo, Salvatore. « La littérature comme métaphore ». *La Marseillaise*, 1 mars 2010. En ligne.

Mitchell, Anne-Marie. « Sur les chemins de la création romanesque : Paule Constant parle de son travail d'écrivain ». *La Marseillaise*, 11 février 2007. En ligne.

Sánchez Arnosi, Milagros. « Entrevista con Paule Constant ». *Cuadernos Hispanoamericanos* 598 (2000): 133-138.

### **Marie Darrieussecq**

Barnet, Marie-Claire and Shirley Jordan. « Interview with Marie Darrieussecq ». *Dalhousie French Studies* 93 (2010) : 123-9.

Barraband, Maryvonne et Xavier Gassmann. « Entretien avec Marie Darrieussecq ». *La lettre de l'enfance et de l'adolescence* 59 (2005) : 9-16.

Clouzeau, Fanny et Karine Le Bricquoir. *Marie Darrieussecq parle des Éditions P.O.L.* Paris : Presses universitaires de Paris 10, 2006.

Garcin, Jérôme. « Marie Darrieussecq: l'après-Truismes ». *Le Nouvel Observateur*, 19 février 1998.

Gaudemar, Antoine de. « Darrieussecq, du cochon au volatil ». *Libération [Livres]*, 26 février 1998.

Gaudet, Jeannette. « 'Des livres sur la liberté' : conversation avec Marie Darrieussecq ». *Dalhousie French Studies* 59 (2002) : 108-118.

Kapriélian, Nelly. *Écrire, écrire, pourquoi? : Entretien de Marie Darrieussecq avec Nelly Kapriélian*. Paris : Éditions de la bibliothèque publique d'information, 2010.

Lambeth, John. « Entretien avec Marie Darrieussecq ». *The French Review* 79.4 (2006) : 806- 818.

Le Fol, Sébastien. « Marie Darrieussecq: 'Je veux changer la langue!' ». *Le Figaro*, 11 mars 1999.

Müller, Karin. « Hors frontières », *Atlantica* 134 (octobre 2005) : 26-28.

Pierre, Thomas. « Le pays est un livre très utopiste qui imagine une planète faite de petits pays ». *Euskonews* 549 (2010).

Terrasse, Jean-Marc. « 'Comment j'écris' : Marie Darrieussecq, entretien avec Jean-Marc Terrasse ». *La création en acte. Devenir de la critique génétique*. Eds. Paul Gifford et Marion Schmid. Amsterdam; New York: Rodopi, 2007. 253-268.

## Maryline Desbiolles

Alpozzo, Marc, « Entretien avec Maryline Desbiolles à l'occasion de la parution de *Les draps du peintre* », *Le magazine des livres*, novembre 2008. En ligne.

Czarny, Norbert. « Entretien avec Maryline Desbiolles : Conversations en bord de route ». *La Quinzaine littéraire*, 15 mars 2012.

Goude, Jérôme. « Les draps du peintre ». *Le Matricule des anges* 93, mai 2008. En ligne.

Versienti, Fabrizio. « Entretien avec Maryline Desbiolles », *Le Goût du roman*. Ed. Matteo Majorano. Bari : Edizioni B.A. Graphis, 2002.

## Annie Ernaux

Bacholle, Michèle. « An Interview with Annie Ernaux : Écrire le vécu ». *Sites* 2.1 (1998) : 141-151.

Boehringer, Monika. « Écrire le dedans et le dehors : Dialogue transatlantique avec Annie Ernaux ». *Dalhousie French Studies* 47 (1999) : 165-170.

Charpentier, Isabelle. « La littérature est une arme de combat ». *Rencontres avec Pierre Bourdieu*. Ed. Gérard Mauger. Paris : éditions du Croquant, 2005. 159-175.

Dana, Jacqueline. « Annie aime les romans à l'eau de rose ». *L'Autre Journal* 5 (1993) : 54-57.

Day, Loraine. « Entraîner les lecteurs dans l'effacement du réel : Interview with Annie Ernaux ». *Romance Studies* 23.3 (2005) : 223-236.

Ernaux, Annie. *L'écriture comme un couteau : entretien avec Frédéric Yves Jeannet*. Paris :

Stock, 2003.

Fell, Alison S. et Edward Welch. « Introduction : Interview with Annie Ernaux ». *Nottingham French Studies* 48.2 (2009) : 6-9.

Ferniot, Christine et Philippe Delaroche. « Entretien : Annie Ernaux ». *Lire*, février 2008. En ligne.

Fort, Pierre-Louis. « Entretien avec Annie Ernaux ». *The French Review* 76.5 (2003) : 984-994.

Jungerman, Nathalie. « Entretien avec Annie Ernaux », *FloriLettres* 128, octobre 2011. En ligne.

Magill, Michèle M. et Katherine S. Stephenson. « Annie Ernaux ». *Dit de femmes. Entretiens d'écrivaines françaises*. Birmingham, AL : Summa, 2003. 73-88.

Rérolle, Raphaëlle. *Écrire, écrire, pourquoi? : Entretien de Annie Ernaux avec Raphaëlle Rérolle*. Paris : Éditions de la bibliothèque publique d'information, 2011.

---. « Toute écriture de vérité déclenche les passions » (entretien avec Camille Laurens et Annie Ernaux). *Le Monde : Le Monde des livres*, 4 février 2011.

Schwerdtner, Karin. « Le 'dur désir d'écrire'. Entretien avec Annie Ernaux ». *The French Review* 86. 4 (2013) (à paraître).

Simson, Maria. « Annie Ernaux : Diaries of Provincial Life ». *Publishers Weekly* 243.50 (1996) : 49-50.

Tondeur, Claire-Lise. « Entretien avec Annie Ernaux ». *The French Review* 69.1 (1995) : 37-44.

Vilain, Philippe. « Entretien avec Annie Ernaux : Une 'Conscience malheureuse' de femme ». *LittéRéalité* 9.1 (1997) : 67-71.

### **Sylvie Germain**

Carbone, Bruno, Jean-Pierre Foullonneau, Odile Nublât, et Xavier Person. *Entretien avec Sylvie Germain*. Office du Livre en Poitou Charentes, Bibliothèque municipale de La Rochelle, 1994.

De Solemne, Marie. « La morsure de l'envie : une contrefaçon du désir. » *Entre désir et renoncement. Dialogues avec Julia Kristeva, Sylvie Germain, Robert Misrahi et Dagpo Rimpoché*. Paris: Albin Michel, 2005. 47-75.

Garfitt, Toby. « Entretien avec Sylvie Germain ». *Bulletin de l'Association Européenne François Mauriac* 1 (1997) : 10-11.

Glaiman, Dorothy. « Interview de Sylvie Germain : au service des mots ». *Evene.fr*, octobre 2005. En ligne.

Goulet, Alain. « Entretien avec Sylvie Germain ». *Sylvie Germain : œuvre romanesque*. Paris : L'Harmattan, 2006. 257-266.

Houssin, Xavier. *Écrire, écrire, pourquoi? : Entretien de Sylvie Germain avec Xavier Houssin*. Paris : Éditions de la bibliothèque publique d'information, 2010.

Magill, Michèle M. « Entretien avec Sylvie Germain ». *The French Review* 73.2 (1999) : 334-340.

Magill, Michèle M. et Katherine S. Stephenson. « Sylvie Germain ». *Dit de femmes. Entretiens d'écrivaines françaises*. Birmingham, AL : Summa, 2003. 92-98.

Schaffner, Alain et Marie-Hélène Boblet. « Entretien avec Sylvie Germain ». *Roman* 20/50 39 (2005) : 107-115.

### **Nancy Huston**

Anon. « Finding Freedom in a foreign idiom: An interview with Nancy Huston ». *Victorian Writer*, juillet 2007, 13.

Argand, Catherine. « Entretien : Nancy Huston ». *Lire*, mars 2001. En ligne.

Chardon, Elisabeth. « Nancy Huston et Sacha Todorov sans masques ». *Le Temps*, février 2008. En ligne.

Lalonde, Catherine. « Entrevue avec Nancy Huston : 'Qu'est-ce qui me concerne ?' ». *Le Devoir*. 30 septembre 2011. En ligne.

Lambert, Julien. « Entretien : Nancy Huston. » *Arts-Scènes*, novembre 2009. En ligne.

Laurin, Danielle. « Source sûre ». *Voir*, septembre 1993.

Ploquin, Françoise. « Entretien avec Nancy Huston ». *Français dans le monde* 308 (2000) : 6-7, 21-22.

Raynal, Marie. « Entretien avec Nancy Huston. 'Les filles sont à la fois elles-mêmes et un regard installé dans leur corps' ». *Diversité* 165 (juillet 2011) : 7-11.

Yi, Mi-Kyung. « Épreuves de l'étranger. » *Horizons philosophiques* 12.1 (2001) : 1-16.

### **Camille Laurens**

Baddoura, Ritta. « Camille Laurens, écrire à l'état limite ». *L'Orient littéraire*, 5 août 2010.

*Camille Laurens*. Paris : Éditions Léo Scheer, 2011 [comprend un long entretien].

Defromont, Jean-Luc. « Interview with Camille Laurens ». *Le jeu des arts. L'écriture française contemporaine: entre roman et art*. Ed. Matteo Majorano, Le Groupe de Recherche sur l'Extrême Contemporain [GREC]. Bari : Éditions B.A. Graphis, collection « Marges Critiques/Margini Critici », 2005.

Ferrini, Jean-Pierre. « Treize questions à Camille Laurens ». *La Nouvelle Revue française* 591 (octobre 2009).

Lebrun, Jean-Pierre. « Entretien de Camille Laurens avec Jean-Pierre Lebrun ». *Association lacanienne internationale*, mai 2012. En ligne.

Rérolle, Raphaëlle. « Toute écriture de vérité déclenche les passions » (entretien avec Camille Laurens et Annie Ernaux). *Le Monde : Le Monde des livres*, 4 février 2011.

Wolinski, Natacha. « Ce sexe qui obsède et que l'on ne montre jamais ». *Beaux-arts magazine* 330 (décembre 2011) : 45-46.

### **Linda Lê**

Argand, Catherine. « Entretien : Linda Lê ». *Lire*, avril 1999. En ligne.

Crépu, Michel. *Écrire, écrire, pourquoi? : Entretien de Linda Lê avec Michel Crépu*. Paris : Éditions de la bibliothèque publique d'information, 2010.

Kurmann, Alexandra. « Interview with Linda Lê ». 19 novembre 2010. En ligne.

Landrot, Marine. « Linda Lê : 'J'aime que les livres soient des brasiers' ». *Télérama*, 21 août 2010. En ligne.

Loucif, Sabine. « Interview with Linda Lê. » *The French Review* 80.4 (2007) : 880-893.

---. « Entretien avec Linda Lê. » *Contemporary French & Francophone Studies* 13.4 (2009) : 503-508.

Schwerdtner, Karin. « Linda Lê : risquer le tout pour le tout » (entretien à paraître).

### **Marie NDiaye**

Asibong, Andrew et Shirley Jordan. « Rencontre avec Marie NDiaye. » *Revue des Sciences Humaines* 293 (2009) : 187-199.

Argand, Catherine. « Entretien: Marie Ndiaye. » *Lire*, avril 2001. En ligne.

Crom, Nathalie. « Marie NDiaye : 'Je ne veux plus que la magie soit une ficelle'. » *Télérama.fr*, août 2009. En ligne.

David, Angie. « Entretien avec Marie NDiaye ». *La Revue littéraire* 41, septembre 2009. En ligne.

Kapriélian, Nelly. « Écris et tais-toi. » *Les inrockuptibles* 729 (2009) : 8-11.

---. « Marie NDiaye: aux prises avec le monde. » *Les inrockuptibles* 716 (2009) : 28-33.

Person, Xavier. « Quant au riche avenir. » *Le Matricule des Anges* 17, septembre-octobre 1996. En ligne.

Payot, Marianne. « Rencontre : Marie Ndiaye, la globe-croqueuse. » *Lire*, août 2009. En ligne.

### **Leïla Sebbar**

Chalet-Achour, Christiane. « Littérature, mémoire et histoire : Leïla Sebbar et Nourredine Saadi, avec Christiane Chalet-Achour ». *Le Maghreb littéraire, Revue canadienne des littératures maghrébines* 5.10 (2001) : 93-110.

Dana, Catherine. « Je ne parle pas la langue de mon père, Entretien avec Leïla Sebbar ». *Confluences Méditerranée* 45 (2003) : 173-184.

Djaider, Mireille. « Faire parler des silences de l'Histoire ». *La Lettre des CDI, Bulletin des Documentalistes de l'Académie de Paris* 55 (2003) : 2-3.

Douaire-Banny, Anne. « Entretien avec Leïla Sebbar ». *Centre International d'Études Francophones*, mai 2011. En ligne.

Fellous, Colette. « Leïla Sebbar : rencontre animée par Gérard Mendal ». *D'encre et d'exil 2 : Deuxièmes rencontres internationales les écritures de l'exil*. Paris : Éditions de la Bibliothèque publique d'information, 2003.

Grollo, Frédéric. « Entretien avec L. Sebbar, V. Colonna et N. Saadi ». *Lelittéraire.com*, février 2004. En ligne.

Kian, Soheila. « Une Entrevue avec Leïla Sebbar : l'écriture et l'altérité. » *The French Review* 78.1 (2004) : 128-136.

Le Boucher, Dominique. « Par-dessus la langue: à propos des nouvelles de Leïla Sebbar, entretien avec Dominique LeBoucher ». *Leïla Sebbar*. Ed. Michel Laronde. Paris : L'Harmattan, collection « Autour des écrivains maghrébins », 2003. 155-171

Makhlouf, Georgia. « Leïla Sebbar : de la double filiation à la fiction ». *L'Orient littéraire* 21, mars 2008. En ligne.

Raynal, Marie et Smaïn Laacher. « Elles ne reviendront pas de sitôt à la maison.... ». *Diversité* 13 (2011) (« Femmes dans l'immigration. » Hors série) : 7-12.

Tervonen, Taina. « 'Je ne parle pas la langue de mon père' : Entretien de Taina Tervonen avec Leïla Sebbar ». *Africultures*, février 2003. En ligne.

## **2. Sur l'entretien comme outil ou comme art : ouvrages en études littéraires et en sciences humaines (depuis 1990 environ)**

Amossy, Ruth. « La double nature de l'image d'auteur ». *Argumentation et analyse du discours* 3 (2009). En ligne.

Arkin, Stephen. « Composing the Self: The Literary Interview as Form ». *International Journal of Oral History* 4.1 (1983): 12-18.

Atwood, Margaret. « Introduction ». *Women Writers at Work: The Paris Review Interviews*. Ed. George Plimpton. New York, N.Y: Modern Library, 1998 [originally published in 1989].

Bawer, Bruce. « Talk Show: The Rise of the Literary Interview ». *American Scholar* 57.3 (1988): 421-29.

Blanchet, A. « L'entretien : la co-construction du sens ». *La démarche clinique en sciences humaines*. Ed. C. Revault d'Allones. Paris : Dunod, 1999.

Blanchet A. et A. Gotman. *L'enquête et ses méthodes : l'entretien*. Paris : Nathan/VUEF, 2001.

--. *L'entretien* (2e éd.). Paris : Armand Colin, 2007.

Boddy, Kasia. « How Writers Talk : The Literary Interview Reviewed ». *Borderlines: Studies in American Culture*. 5.1 (1998): 60-9.

Chamberland, Roger. « Interview 1 – Les chemins d'une réflexion profonde :

entrevue avec Jean Royer ». *Québec français* 73 (1989) : 74-76.

Chemain, Arlette. « 'L'interview' d'auteur, genèse d'un genre et défi francophone ». *Loxias* 4, mars 2004. En ligne.

Dépelteau, François. *La démarche d'une recherche en sciences humaines. De la question de départ à la communication des résultats*. Québec : Les Presses de l'Université Laval, 2000.

Genette, Gérard. « L'épitéxte public ». *Seuils*. Paris: Seuil, collection Poétique, 1987.

Gordon, Lyndall. « Women's Lives : The Unmapped Country ». *The Art of Literary Biography*. Ed. John Batchelor. Oxford: Clarendon Press, 1995. 87-98.

Grauby, Françoise. « Le roman de la création : l'interview de l'écrivain sur les processus Créateurs ». *Australian Journal of French Studies*. 48.3 (2011): 298-310

Griffin, Gabriele. « Interviewing ». *Research Methods for English Studies*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2005. 175-194.

Haffenden, John. « Introduction ». *Novelists in Interview*. London: Methuen, 1985. vii-xx.

Jardine, Alice A and Anne M. Menke, eds. « Introduction ». *Shifting Scenes: Interviews on Women, Writing, and Politics in Post-68 France*. Columbia University Press, 1991. 5-16.

Johnson, Sarah Anne. *The Art of the Author Interview: and Interviewing Creative People*. Hanover, N.H.: University of New England, 2005.

Jones, Russel A. et Nathalie Burnay *Méthodes de recherche en sciences humaines*. Bruxelles :

De Boeck, 2000.

Lahire, Bernard et Géraldine Bois. *La condition littéraire : la double vie des écrivains*. Paris : La Découverte, collection « TAP / Lab. Sciences Sociales », 2006.

Lejeune, Philippe. *Je est un autre : l'autobiographie de la littérature aux médias*. Paris : Seuil, 1980.

--. « L'image de l'auteur dans les médias ». *Moi aussi*, Paris, Seuil, 1986, pp. 87-99

Lewis, Kelley Penfield. *Interviews at Work: Reading the « Paris Review » Interviews 1953-1978*. Ph.D. thesis. Dalhousie University, 2008. Halifax, Nova Scotia. : Faculty of Graduate Studies, Dalhousie University, 2008.

Marmoz, Louis. *L'entretien de recherche dans les sciences sociales et humaines : la place du secret*. Paris : L'Harmattan, 2001.

Pearlman, Mickey, and Katherine Usher Henderson. « Introduction ». *Inter-View: Talks with America's Writing Women*. Lexington, KY: UP of KY, 1990. 1-8.

Pourtois, Jean-Pierre et Huguette Desmet. *Epistémologie et instrumentation en sciences humaines*. Bruxelles : Éditions Mardaga, 2007.

Raleigh Yow, Valerie. *Recording Oral History: A Guide for the Humanities and Social Sciences*. Rowman Altamira, 2005.

Rodden, John. « Introduction : The Literary Interview as Public Performance ». *Performing the Literary Interview: How Writers Craft their Public Selves*. Lincoln, NE: University of Nebraska Press, 2001. 1-24.

Romelaer, Pierre. « L'entretien de recherche ». *Management des ressources humaines : Méthodes de recherche en sciences humaines*

et sociales. Eds. Patrice Roussel et Frédéric Wacheux. Bruxelles : De Boeck, 2005. 102-134.

Royer, John. « Avant propos : De l'entretien comme genre littéraire ». *Romanciers québécois : entretiens, essais*. Montréal, Québec : L'Hexagone, 1991.

--. « Le paratonnerre de la littérature ». *Québec français* 73 (1989) : 71-72.

Van Peer, Willie, Frank Hakemulder, and Sonia Zyngier. *Scientific Methods for the Humanities : Linguistic Approaches to Literature*. John Benjamins Publishing Company, 2012.

Salmon, Richard. « Signs of Intimacy: The Literary Celebrity in the 'Age of Interviewing' ». *Victorian Literature and Culture* 25.1 (1997): 159-177.

Speirs, Dorothy E. « Un genre résolument moderne : l'interview ». *Romance Quarterly* 37.3 (1990): 301-7.

Stotesbury, John A. « Interviewing African Writers ». *Nordic Journal of African Studies* 7.2 (1998): 28-37.

Wright, Carolyne. « Revelations and Concealments : Interviews and Writers ». *Text and Performance Quarterly* 1.5 (1996) : 1-23.

Yanoshevsky, Galia. « L'entretien d'écrivain ». *Revue des Sciences Humaines* 273.1 (2004) (numéro consacré à « Marges du dialogue ») : 131-148.

### **3. Sur l'entretien comme méthode de recherche : ouvrages en sciences sociales (depuis 1990)**

Anderson, Kathryn, and Dana Jack. « Learning to Listen: Interview Techniques and

Analyses ». *Women's Words: The Feminist Practice of Oral History*. Eds. Sherna Berger Gluck and Daphne Patai. New York : Basic Books, 1991. 11-26.

Alvesson, Mats. *Interpreting Interviews*. Los Angeles, California; London: Sage, 2011.

Arksey, H., & Knight, P. *Interviewing for Social Scientists: An Introductory Resource with Examples*. Thousand Oaks, CA : Sage, 1999.

Beaud, Stéphane. « L'usage de l'entretien en sciences sociales ». *Politix* 9.35 dossier « Questions d'entretien » (1996) : 226-257.

Blanchet, A. *Dire et faire dire : l'entretien*. Paris : Armand Colin, 1991.

Boutin, G. *L'entretien de recherche qualitatif*. Québec : Presses de l'Université du Québec, 1997.

Cardon P. et R. Desanti, *L'initiation à l'enquête sociologique*. Rueil-Malmaison : Lamarre, 2010.

Corbin, J., and J.M. Morse, J. M. « The Unstructured Interactive Interview : Issues of Reciprocity and Risks When Dealing With Sensitive Topics ». *Qualitative Inquiry* 9.3 (2003) : 335-354.

Cotterill, Pamela. « Interviewing Women : Issues of Friendship, Vulnerability, and Power ». *Women's Studies International Forum* 15 (1992): 593-606.

Demers, C. « L'entretien ». *Conduire un projet de recherche : une perspective qualitative*. Ed. Yvonne Giordano. Paris: EMS, 2003. 173-210.

DeVault, M. « Talking and Listening from a Woman's Standpoint : Feminist Strategies for

Interviewing and Analysis ». *Social Problems* 37 (1990) : 96-116.

Dilley, P. « Interviews and the Philosophy of Qualitative Research ». *The Journal of Higher Education* 75.1 (2004) : 127-132.

Duchesne, Sophie. « Entretien non-préstructuré, stratégie de recherche et étude des représentations ». *Politix* 35.9 dossier « Questions d'entretien » (1996) : 189-206.

Ellis, C., C. E Kiesinger, and L. Tillmann-Healy. « Interactive Interviewing : Talking About Emotional Experience ». *Reflexivity and Voice*. Ed. R. Hertz. Thousand Oaks, CA : Sage, 1997. 119-149.

Foddy, William. *Constructing Questions for Interviews and Questionnaires : Theory and Practice in Social Research*. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 1993.

Fontana, A., and J.H. Frey. « The Interview: From Structured Questions to Negotiated Text ». *Handbook of Qualitative Research*. Eds. N. K. Denzin and Y. S. Lincoln Thousand Oaks, CA : Sage, 2000. 645-672.

--. « The Interview: From Neutral Stance to Political Involvement ». *The SAGE Handbook of Qualitative Research* (3rd ed.). Eds. N.K. Denzin and Y.S. Lincoln. Thousand Oaks, CA : Sage, 2005. 695-727.

Gluck, Sherna Berger, and Daphne Patai. *Women's Words : The Feminist Practice of Oral History*. New York : Routledge, 1991.

Gubrium Jaber F., and James A. Holstein, eds. *Handbook of Interview Research : Context and Method*. Thousand Oaks, CA : Sage, 2003.

--. *Inside Interviewing : New Lenses, New Concerns*. Thousand Oaks, CA: Sage, 2003.

Guittet, A. *L'entretien : Techniques et pratiques*. Paris : Armand Colin, 2001.

Haas, V. « De l'incommunicable à l'intransmissible : la gestion du silence dans l'entretien de recherche ». *Recherches Qualitatives, Hors-série* 3 (2007) : 232-242.

Hesse-Biber, Sharlene Nagy and Michelle L. Yaiser. *Feminist Perspectives on Social Research*. New York : Oxford University Press, 2004.

Hollway, Wendy, and Tony Jefferson. *Doing Qualitative Research Differently : Free Association, Narrative and the Interview Method*. London: Sage, 2000.

Josselson, Ruthellen, ed. *Ethics and Process in the Narrative Study of Lives*. Thousand Oaks, California: Sage, 1996.

Kaufmann, Jean-Claude. *L'entretien compréhensif*. Paris : Armand Colin, 2011.

Kvale, Steinar. *InterViews: An Introduction to Qualitative Research Interviewing*. London: Sage, 1996.

Legavre, Jean-Baptiste. « La 'neutralité' dans l'entretien de recherche : retour personnel sur une évidence ». *Politix* 35.9 dossier « Questions d'entretien » (1996) : 207-225.

Maso, Ilja, and Fred Wester, eds. *The Deliberate Dialogue : Qualitative Perspectives on the Interview*. Brussels, Belgium : VUB University Press, 1996.

Matteson, D. R. « Interviewers and interviewing ». *Ego Identity*. Eds. J. E. Marcia, A.S. Waterman, D. R. Matteson, S. L. Archer and J. L. Orlofsky. New York : Springer, 1993.137-155.

Mayer, Robert et Francine Ouellet. « L'entrevue ». *Méthodologie de recherche pour les intervenants sociaux*. Eds. Rober Mayer et Francine Ouellet. Boucherville : Gaëtan Morin, 1991. 305-340.

Murphy, Bianca Cody, and Carolyn Dillon. *Interviewing in Action : Process and Practice*. Pacific Grove, California: Brooks/Cole Publishing, 1998.

--. *Interviewing in Action in a Multicultural World*. Australia; Belmont, California: Thomson/Brooks/Cole, 2008.

Padfield, M. And I. Procter. « The Effect of Interviewer's Gender on the Interviewing Process : A Comparative Enquiry. » *Sociology* 30 (1996): 355-66.

Rafferty, Jean. « Interviewing : The Unspoken Compact ». *Researchers and Their « Subjects »: Ethics, Power, Knowledge, and Consent*. Ed. Marie Smyth and Emma Williamson. Bristol, UK: Policy Press, 2004. 121-136.

Reinharz, S. and S. Chase. « Interviewing Women ». *Inside Interviewing*. Eds. J. Holstein and J. Gubrium. Thousand Oaks, CA : Sage, 2003.

Riessman, C.K. « When Gender is Not Enough : Women Interviewing Women ». *Gender and Society* 1 (1987): 172-207.

Roulston, K., K. deMarrais, and J.B. Lewis, J. B. « Learning to Interview in the Social Sciences ». *Qualitative Inquiry* 9.4 (2003): 643-668.

Rubin, Hubert J. and Irene S. Rubin. *Qualitative Interviewing : The Art of Hearing Data* (3<sup>rd</sup> ed.). Thousand Oaks, CA : Sage, 2011.

Ruquoy, D. « Situation d'entretien et stratégie de l'interviewer ». *Pratiques et méthodes de recherche en sciences sociales*. Ed. L. Albarello. Paris : Armand Colin, 1995. 59-82.

Seidman, Irving. *Interviewing as Qualitative Research : A Guide for Researchers in Education and the Social Sciences* (3<sup>rd</sup> ed.) New York: Teachers College Press, 2006.

Trognon, A. *Les Techniques d'enquête en sciences sociales*. Paris : Dunod, 2000.

Weiss, R. S. *Learning From Strangers : The Art and Method of Qualitative Interview Studies*. New York : Free Press, 1994.

## PETIT RAPPEL

\*Pensez à renouveler votre abonnement au WIF par Paypal ou par chèque.

\*Envoyez vos contributions et ou idées pour le Bulletin à Cheryl Morgan (résumés de réponses aux questions pédagogiques posées en ligne et livres/films à recommander. Nous imaginons des rubriques genre Choix des lectrices/lecteurs et Coin pédagogique.

\* Date limite pour le numéro du Bulletin (printemps 2013): 15 janvier 2013.

## Bibliographies Published in the WIF Newsletter: 1993-2012

<b>Les écrivaines québécoises de la relève: Bibliographie partielle</b> (Lucie Lequin)	Vol. 7 : 1	Spring 1993
<b>Franco-Ontarian Women Writers</b> (Barbara Godard)	Vol. 7 : 2	Fall 1993
<b>Franco-Caribbean Women Writers</b> (Susanne Rinne)	Vol. 8 : 1	Spring 1994
<b>Les Françaises: Civilisation contemporaine</b> (Supplement) (Colette Hall –Trout--)	Vol. 8 : 2	Fall 1994
<b>Franco-Caribbean Woman Writers</b> (Supplement) (Susanne Rinne)	Vol. 9 : 1	Spring 1995
<b>Women's Autobiography Bibliography</b> (Nicole Meyer)	Vol. 9 : 1	Spring 1995
<b>Senegalese Women Writers</b> (Annabelle Rea, Judy Schaneman, Deirdre Bucher Heistad, Frances Novac and Thérèse O'Connell)	Vol. 9 : 2	Fall 1995
<b>Romancières québécoises des années soixante</b> (Anne Brown)	Vol. 10 : 1	Spring 1996
<b>Les femmes écrivains de Suisse Romande</b> (Françoise Fornerod)	Vol. 10 : 2	Fall 1996
<b>Auteures francophones de Belgique</b> (Renée Linkhorn)	Vol. 11 : 1	Spring 1997
<b>Tunisian Women Writing in French</b> (Cynthia Hahn)	Vol. 11 : 2	Fall 1997
<b>Southeast Asian Women Writers</b> (Jack Yaeger)	Vol. 12 : 1	Spring 1998
<b>Femmes-poètes</b> (Michael Bishop)	Vol. 12 : 2	Fall 1998
<b>Southeast Asian Women Writers</b> (Supplement) (Jack Yeager)	Vol. 12 : 2	Fall 1998
<b>Femmes écrivaines camerounaises</b> (Cheryl Toman)	Vol. 13 : 1	Spring 1999
<b>Auteures françaises issues des immigrations maghrébines</b> (Frédérique Chevillot and Susan Ireland)	Vol. 13 : 2	Fall 1999
<b>Écrivaines algériennes</b> (Yolande Helm)	Vol. 14 : 2	Fall 2000
<b>Écrivaines lesbiennes</b> (Janine Ricouart)	Vol. 15 : 1	Spring 2000
<b>Écrivaines calédoniennes</b> (Yzabelle Martineau)	Vol. 15 : 2	Fall 2001
<b>Auteures acadiennes</b> (Monika Boehringer)	Vol. 16 : 1	Spring 2002
<b>L'amitié</b> (Nicole Simek and Zahi Zalloua)	Vol. 16 : 1	Spring 2002
<b>Les poètes femmes de l'Afrique centrale</b> (Karen Bower)	Vol. 16 : 2	Fall 2002
<b>Les femmes et la création de l'humour (partie I)</b> (Cheryl A. Morgan)	Vol. 17 : 1	Spring 2003
<b>L'imaginaire musical au féminin (1950 à nos jours)</b> (Frédéric Arroyas)	Vol. 17 : 2	Fall 2003
<b>Mère et fille</b> (Christine Makward)	Vol. 18 : 1	Spring 2004
<b>Écrivaines francophones issues des pays balkaniques</b> (Vassiliki Lalagianni)	Vol. 18 : 1	Spring 2004
<b>Romancières aujourd'hui : 1990-2004</b> (Martine Guyot-Bender)	Vol. 18 : 2	Fall 2004

<b>Écrivaines pour la jeunesse</b> (Bénédicte Monicat and Daniela Di Cecco)	Vol. 19 : 1	Spring 2005
<b>Ananda Nirsimloo-Anenden [Ananda Devi]</b> (Rohini Bannerjee)	Vol. 19 : 1	Spring 2005
<b>Écrivaines médiévales</b> (Sarah Gordon)	Vol. 19 : 2	Fall 2005
<b>Écrivaines de l'ouest canadien</b> (Marie-Noëlle Rinne)	Vol. 19 : 2	Fall 2005
<b>Female Recipients of Major French Literary Prizes (1903-2004)</b> (Margot Irvine)	Vol. 20 : 1	Spring 2006
<b>La Nouvelle</b> (Jean Anderson)	Vol. 20 : 1	Spring 2006
<b>Les Femmes dans la société française (ouvrages parus depuis 1995)</b> (M-C Weidmann Koop)	Vol. 20 : 2	Fall 2006
<b>Ecrivaines insulaires de Maurice</b> (Christine Duvergé)	Vol. 21 : 1	Spring 2007
<b>Eighteenth-Century Women Novelists at the Dawn of the Twenty-First Century : A Selected Bibliography</b> (Marijn S. Kaplan)	Vol. 21 : 1	Spring 2007
<b>Animation and Anime by Francophone Women Artists</b> (Janis Pallister)	Vol. 21 : 2	Fall 2007
<b>Sur la féminisation</b> (Fabienne Bauder)	Vol. 22 : 1	Spring 2008
<b>Ecritures et études de l'endurance : L'extreme contemporain</b> (Simona Pruteanu et Karin Schwertdner)	Vol. 22 : 2	Fall 2008
<b>Masculinités dans la littérature canadienne du XIXe et du XXe siècle</b> (Edith Biegler Vanderovoot)	Vol. 23 : 1	Spring 2009
<b>Les Femmes écrivent la Corse</b> (Mia Panisse)	Vol. 23 : 2	Fall 2009
<b>Eighteenth-Century Women Novelists at the Dawn of the Twenty-First Century II</b> (Marijn S. Kaplan)	Vol. 24 : 1	Spring 2010
<b>Les auteures haïtiennes</b> (Joëlle Vitiello)	Vol. 24 : 2	Fall 2010
<b>Bibliographie choisie du théâtre québécois au féminin depuis les années 1960</b> (Louise H. Forsyth)	Vol. 25 : 1	Spring 2011
<b>Françoise d'Issembourg d'Happoncourt, Madame de Graffigny (1695-1758)</b> (Dr. S. Pascale Dewey)	Vol. 25 : 2	Fall 2011

## WIF Roster

Email address (WIF list): [wif@lists.cord.edu](mailto:wif@lists.cord.edu)

Site Internet de WIF : <http://www.womeninfrench.org>

**President: Mary Anne Garnett**, University of Arkansas, Little Rock, Arkansas.

Email: [magarnett@ualr.edu](mailto:magarnett@ualr.edu)

**Vice-President: Cecilia Beach**, Alfred University, Modern Languages Department, Perlman Hall, 1 Saxon Drive, Alfred, NY 14802. Tel: 607.871.2883. Email:

[fbeach@alfred.edu](mailto:fbeach@alfred.edu)

**Secretary (Membership): Marijn Kaplan**, Department of Foreign Languages and Literatures, University of North Texas, P.O. Box 311127, Denton, TX 76203-1127.

Email: [marijn.kaplan@unt.edu](mailto:marijn.kaplan@unt.edu)

**Treasurer: Eileen (Ketchum) McEwan**, Department of Languages, Literatures, and Cultures, Muhlenberg College, 2400 Chew St, Allentown, PA 18104. Tel.: 484/664-3344. Email: [emcewan@muhlenberg.edu](mailto:emcewan@muhlenberg.edu)

### *WIF Studies*

**Executive Editor: Dawn Cornelio**, School of Languages and Literatures, University of Guelph, Guelph, ON N1P 1A3. Tel: 519/824 4120, ext 53186. Email: [dcorneli@uoguelph.ca](mailto:dcorneli@uoguelph.ca)

**Production Editor: Valérie Dusillant-Fernandes**, University of Waterloo, Department of French Studies, 200 University Avenue West, Modern Languages Building, Room 333, Waterloo, Ontario, Canada N2L 3G1. Tel: 519.888.4567 x32249. Email: [vcusail@uwaterloo.ca](mailto:vcusail@uwaterloo.ca)

**Book Review Editors: Caroline Strobbe**, University of Northern Iowa and **Joëlle Vitiello**, Macalester College

**Advertising Manager: Bendi Benson Schrambach**, Whitworth College. Modern Languages Department, Whitworth College, Spokane, WA 99251. Tel: 509/777-4372. Email: [bbschrambach@whitworth.edu](mailto:bbschrambach@whitworth.edu)

**Mailings: Ellen Thorington** and **Dorothy Stegman**, Modern and Classic Languages, Ball State University, Muncie, IN 47306. Email: [dlstegman@bsu.edu](mailto:dlstegman@bsu.edu)

**Library Circulation and Back Issues: Maureen Perry**, University of Southern Maine, Lewiston Auburn, P.O. Box 1937, Lewiston, Maine 04241-1937. Email: [mperry@usm.maine.edu](mailto:mperry@usm.maine.edu)

**Newsletter Editor: Cheryl A. Morgan**, Department of French, Hamilton College, 198 College Hill Road, Clinton NY 13323. Email: [cmorgan@hamilton.edu](mailto:cmorgan@hamilton.edu)

**Directory Editors: Roseanna Dufault**, Ohio Northern University. P.O. Box 240, Ada, OH 45810. Tel: 419/772-2116. E-mail: [r-dufault@onu.edu](mailto:r-dufault@onu.edu); **Antoinette Sol**, University of Texas at Arlington, Department of Modern Languages, P.O. Box 19577, Arlington, TX 76019. Tel: 817/272-3161. Email: [asol@uta.edu](mailto:asol@uta.edu)

**Website Manager: Michèle Schaal**, Indiana University, Bloomington, Department of French and Italian, Bloomington, Indiana 47405-7103. Email: [mischaal@umail.ind.edu](mailto:mischaal@umail.ind.edu)

**WIF Electronic List Manager: Gay Rawson**, Concordia College. Email: [rawson@cord.edu](mailto:rawson@cord.edu)

**Nominating Committee Co-Chairs: Annabelle Rea and Colette Trout.**  
*Annabelle:* SFLS, Occidental College, 1600 Campus Rd, Los Angeles, Ca. 90041. Tel: 818/244-0487. Email: [rea@oxy.edu](mailto:rea@oxy.edu); *Colette:* Ursinus College, Colledgeville, PA 19426. Tel: 610/489-4111. Email: [ctrout@ursinus.edu](mailto:ctrout@ursinus.edu)

**Representatives (regional and graduate):**

- **New England and Eastern Canada: Karin Schwerdtner**, Professeure adjointe, French Studies, Université Western Ontario/The University of Western Ontario University College London (Ontario), Canada N6A 3K7. Email: [kschwerd@uwo.ca](mailto:kschwerd@uwo.ca). <http://www.uwo.ca/french/profs/schwerdtner.htm>
- **New York State: Eileen Angelini**, Canisius College, Churchill Tower 1011, 2001 Main Street, Buffalo, NY 14208-1098, Tel: 716-888-2829. Email: [eileen.angelini@canisius.edu](mailto:eileen.angelini@canisius.edu)
- **Mid-Atlantic: Florence Ramond Journey**, Department of French and Italian, McKnight Hall, Gettysburg College, 300 N. Washington St., Gettysburg, PA 17325. Tel. 717/337-6870. Email: [fjourney@gettysburg.edu](mailto:fjourney@gettysburg.edu)
- **Great Lakes: E.Nicole Meyer**, University of Wisconsin, Green Bay, Department of Modern Languages, Green Bay, WI. Email: [meyern@uwgb.edu](mailto:meyern@uwgb.edu)
- **South: Theresa Varney Kennedy**, Baylor University, 415 Draper, Waco, Texas 76798. Tel: (254) 710-4425.
- **Central and Rocky Mountain: Arline Cravens**, Department of Modern Languages, Saint Louis University, St Louis, MO. Email: [acravens@slu.edu](mailto:acravens@slu.edu)

- **Western U.S. and Western Canada: Catherine R. Montfort**, Department of Modern Languages and Literatures, Santa Clara University, 500 El Camino Real, Santa Clara, CA 95033. Tel: 408/554-4056. Email: [cmontfort@scu.edu](mailto:cmontfort@scu.edu)
- **Graduate Student: Jenny Meyer**, University of Wisconsin-Madison, 714 Van Hise. Email: [jmeyer5@wisc.edu](mailto:jmeyer5@wisc.edu)